

stadtmagazin

DEUTSCHLANDSBERG

08Z037783P AUSGABE 5/2021 P.B.B.



Neu in der Stadt • Freizeitpark Hörbing • Schenken kann so einfach sein • Windelgutschein • Adventveranstaltungen • Radverkehrskonzept • Schilcherland Qualität • Schulen berichten • Wintersportangebote • Kunst- und Kulturprogramm • Seitenblicke u. v. m.



©Katerina Korovina/123RF.com



Folgen Sie uns
auch auf



unter »Stadtgemeinde
Deutschlandsberg«

GEMEINDE-INFO	Neu in der Stadt	4
	Startschuss für Freizeitpark Hörbing	5
	Glasfaserausbau im Ortsteil Trahütten	5
	Gebaut in der Stadt	6
	Deutschlandsberger Einkaufsgutschein – regional kaufen	7
	Adventstimmung am Hauptplatz	8
	Vorweihnachtszeit in unserer Stadt Adventmärkte	10
	Advent in den Ortsteilen	11
	Bürgerservice Sprechstunden	12
	Kindergarteneinschreibung Angelobung etc.	13
	Umfassendes Radverkehrskonzept	15
UMWELT	Landesblumenschmuckbewerb	16
	Windelgutschein	17
	Christbaum- und Batterienentsorgung	18
	Alpenverein DlbG.: Jubiläumsschrift	19
GESELLSCHAFT	Sicheres Miteinander von Hund und Mensch	20
	Info der Mietervereinigung: Heizung defekt?	20
	Weihnachten anno dazumal	20
	Schilcherland Qualität	23
	Bildung Beruf Orientierung	24
	Polizeiinspektion Deutschlandsberg warnt	25
JUGEND & BILDUNG	Kindergärten und Schulen berichten	26
	Veranstaltungskalender	30
	Sozialverein: Streetwork / Schulsozialarbeit	35
SPORT & FREIZEIT	Ganzkörperworkout: Be the Best of the West	36
	Hietlbad: Schwimmfortbildungen	37
	Handballverein HC JUFA: #BeActiveNight 2021	38
	Stocksport-Stadtturnier Medaillen für Kickboxer	39
	Wintersportangebote	40
KULTUR	Programm des Theaterzentrums	42
	Kulturkreis Programmorschau Buchpräsentation	43
	Ausstellungen Stadtgalerie Rendez-vous des amis	44
	Casa Tondolo – Kunst und Kultur trifft Kulinarik	45
	Sepp Strunz und sein Betrag zur Volkskultur	46
SEITENBLICKE		47
BUNT GEMISCHT		52

IMPRESSUM:

Magazin der Stadtgemeinde Deutschlandsberg. Herausgeber und Verleger: Stadtgemeinde Deutschlandsberg, Hauptplatz 35, 8530 Deutschlandsberg. Druck: Simadruk, Deutschlandsberg. Verlags- und Herstellungsort: Deutschlandsberg, Fotos: Archiv Stadtgemeinde (Elke Kleindinst), Karoline Maritschnigg, Alois Reinprecht, Michaela Vretscher, 123RF.com, istockphoto.com, Cover: Hauptplatz, FotoFantaFilm

Redaktion: Elke Kleindinst; Layout: caro-Werbeagentur, Hauptplatz 36, 8530 Deutschlandsberg. Artikel über das Geschehen der Stadt, Artikel aus anderen Medien sind gekennzeichnet. Homepage: www.deutschlandsberg.at; E-Mail: stadtmagazin@deutschlandsberg.at; Info-Tel.: 034 62 / 2011-266

Im Interesse einer guten Lesbarkeit wird auf die Verwendung genderspezifischer Formulierungen verzichtet. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die verwendeten Formulierungen stets für beide Geschlechter zu verstehen sind und keinerlei geschlechterdiskriminierenden Hintergrund haben.

ERSCHEINUNGSDATUM: 18.11.2021 / Nächste Ausgabe: 24.2.2022 (ohne Gewähr) / Redaktionsschluss: 19.1.2022 / Druckunterlagenschluss: 4.2.2022

Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Jugend!

Mit dem Einschalten der stimmungsvollen Weihnachtsbeleuchtung in der Innenstadt und mit den Lichterentzündungen in allen Ortsteilen beginnt der Advent und wir werden auf das magische Weihnachtsfest eingestimmt. Die Schaufenster der Geschäfte wurden bereits festlich dekoriert und machen Lust auf Weihnachtseinkäufe in entspannter Atmosphäre. Um die lokale Wirtschaft zu unterstützen und zugleich die Kaufkraft in unserer Stadt zu halten, möchte ich gerade vor Weihnachten auf unseren Deutschlandsberger Einkaufsgutschein hinweisen. Aufgrund der erfahrungsgemäß großen Nachfrage im Advent, gibt es in dieser Zeit einen zusätzlichen Gutschein-Shop in der Innenstadt am Hauptplatz 34.

Die Stadtgalerie unter der Leitung von Eveline Fabian-Kiegerl präsentiert eine exquisite Weihnachtsausstellung und die Gastronomiebetriebe mit ihren Köstlichkeiten sowie das Adventdorf im Rathauspark machen die Innenstadt heuer wieder zu einem beliebten Treffpunkt.

Kindergärten sind wichtige frühe Handlungsfelder der Gesundheitsförderung, wovon sowohl Kinder als auch Eltern profitieren können. Ab heuer ist der Kindergarten Kloster Teil des Projektes »Gesunder Kindergarten – gemeinsam wachsen« der Österreichischen Gesundheitskasse (ÖGK) in Kooperation mit Styria vitalis.

In der letzten Gemeinderatssitzung entschieden sich die Gemeinderäte aller Fraktionen einstimmig für den Ausbau des Hörbinger Sportplatzes zu einer modernen, multifunktionalen Sportanlage. Das Konzept für diesen Freizeitpark für Schüler und alle Bewohner wurde in den Ausschüssen »Bildung, Sport und Kultur« sowie »Kinder, Jugend und Familie« nach sehr intensiver Vorarbeit gemeinsam mit den Bediensteten der Gemeindeverwaltung erstellt – herzlichen Dank dafür!

Bewegung in der freien Natur ist aber auch abseits von Sportanlagen ein wichtiger Faktor für physische und psychische Gesundheit. Die neue Geh- und Radwegbrücke im Ortsteil Bad Gams eröffnet hier viele neue Möglichkeiten.

Ich freue mich, dass damit ein langgehegter Wunsch der Bevölkerung gemeinsam mit den Anrainern umgesetzt werden konnte.

Schenken Sie sich im Advent Zeit, um die vorweihnachtliche Stimmung in unserer lebenswerten Stadt zu genießen!

Ich wünsche Ihnen im Namen aller Gemeinderätinnen und Gemeinderäte sowie der Gemeindebediensteten ein besinnliches Weihnachtsfest, weiters alles Gute, Gesundheit und Erfolg für das Jahr 2022.

Ihr



Mag. Josef Wallner



Eine Gruppe vom WIKI-Kindergarten Bad Gams traf Bgm. Mag. Josef Wallner bei ihrem Spaziergang bei der neuen Brücke.

Neu in der Stadt



SENF & KREN

Beim Genussimbiss Senf & Kren in der Frauentaler Straße 122 (an der B 76) bekommt man täglich frisch zubereitete Schmankerl, vom Würstel bis zum Schnitzel. Dagmar Tranninger legt besonders Wert auf Nachhaltigkeit, es gibt vorwiegend regionale Produkte und auf Plastik wird gänzlich verzichtet.

Abholen auf Vorbestellung ist unter 0650 / 591 74 89 möglich.

Öffnungszeiten: Mo bis Sa 9.00 – 17.00 Uhr



INTERNIST DR. GEORG PRATL

Der Facharzt für Innere Medizin, Dr. Georg Pratl, hat als Nachfolger von Dr. Karl Graf die Ordination am Unteren Platz 2 übernommen und bietet hier für alle Kassen ein breites Spektrum an verschiedenen Leistungen aus dem Bereich Innere Medizin an.

Öffnungszeiten: Mo 10.00 – 15.30 Uhr, Di 14.00 – 18.00 Uhr, Mi 8.00 – 12.30 Uhr, Do 9.00 – 12.00 Uhr und Fr 9.00 – 12.00 Uhr nach telefonischer Voranmeldung unter 034 62 / 7600 oder internist@pratlnet



SELENOASE

Sandra Markl bietet in ihrer behaglich eingerichteten Seelenoase in der Grazer Straße 32 verschiedenste Produkte von Räucherwaren über Kräuterteemischungen, Edelsteine für körperliches und geistiges Wohlbefinden, Nahrungsergänzungsmittel bis hin zu ätherischen Ölen an.

Kontakt: 0660 / 109 79 48 oder seelenoase2021@gmx.at

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9.00 – 12.00 und 14.00 – 17.00 Uhr, Sa 9.00 – 12.00 Uhr



KLANGHARMONIE

Die Humanenergetikerin Cornelia Prattes bietet in Bergg 46 im Ortsteil Bad Gams ESP-Klanganwendungen nach Methode Isabella Trampitsch an. Hierbei werden Klangschalen und andere Klanginstrumente auf den bekleideten Körper mit einem Filzschlägel sanft bespielt. Sowohl durch die beruhigenden, harmonisierenden Klänge als auch durch sanfte, vibrierende Schwingungen der Klangschalen entstehen ein Wohlgefühl und eine sehr wirksame Tiefenentspannung. Kontakt: 0676 / 931 57 96

NEUE SPORTANLAGE

Startschuss für Freizeitpark Hörbing

Der Grundsatzbeschluss dafür wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

Viele Gespräche mit Experten und interessierten Bürgern sowie mehrere Besichtigungen von Sportanlagen waren Grundlagen für das Konzept des geplanten *Freizeitparks Hörbing*. Nach vier gemeinsamen arbeitsreichen und konstruktiven Arbeitssitzungen der beiden Fachausschüsse *Bildung, Sport und Kultur* sowie *Kinder, Jugend und Familie* stand der Konzeptvorschlag fest, dem alle Mitglieder der beiden Ausschüsse zustimmten.

Folglich präsentierte Vizebgm. Toni Fabian dem Gemeinderat bei der Sitzung am 30. September 2021 den Konzeptentwurf. Der Antrag zu einem Grundsatzbeschluss, um mit der Detailplanung beginnen zu können, wurde von allen Fraktionen einheitlich beschlossen.

Vizebgm. Toni Fabian im Namen aller Ausschussmitglieder: *»Wichtig waren für uns eine vielfache Nutzung – so sind insgesamt 14 Sportarten möglich – sowie der Umstand, dass der Freizeitpark sowohl für die Öffentlichkeit als*



Der Hörbinger Sportplatz wird zu einer modernen, multifunktionalen Sportanlage umgebaut.

auch für den Schulsport ausgerichtet ist. Wir wollen so viele Menschen in Bewegung bringen.«

Herzstück soll ein Pumptrack in Kombination mit einer klassischen Skateanlage werden. Weiters sind ein multisportiver Ballspielplatz, Outdoor-Fitnessgeräte, eine Basketball-Übungsfläche, TT-Tische, eine

Sanierung der Laufbahn sowie eine Solardusche und ein Getränkeautomat geplant. Im Bestand bleiben der beliebte Beachvolleyballplatz und der Natur-Kleinfeldspielplatz.

Ausgebaut soll der Freizeitpark in drei Bauabschnitten werden. Die Fertigstellung ist für 2024 geplant.

SCHNELLES INTERNET

Glasfaserausbau im Ortsteil Trahütten

Seit September sind die Volksschule und die ersten Haushalte an die Glasfaserleitung angeschlossen und bereits online.

Der ortsansässige Trahütter Simon Schmelzer-Ziringer hat das Projekt »Glasfaser für Trahütten« mit einem Partner ins Leben gerufen und sich ehrenamtlich darum bemüht. Im Rahmen des Förderprogramms Breitband Austria 2020 des Bundesministeriums für Landwirtschaft, Regionen und Tourismus und

dank dem neuen Provider sowie den beiden Gemeindebediensteten Rudi Ruhri und Kevin Clavora konnte das Projekt umgesetzt werden.

Glasfaserleitungen sind vor allem in Ballungsgebieten ausgebaut worden, aber nun wurde auch im Bergdorf Trahütten damit begonnen.

Jeder, der die letzten Monate mit Home-Office, Home-Schooling oder Ähnlichem konfrontiert war, weiß, wie wichtig eine schnelle und stabile Internet-Verbindung ist.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei Simon Schmelzer-Ziringer und dem gesamten Team!

Gebaut in der Stadt

BARRIEREFREIHEIT

Sukzessiv werden Maßnahmen getroffen, um größtmögliche Barrierefreiheit in unserer Stadt zu erreichen.



Abgesenkte Gehsteigkanten

In der Hollenegger Straße wurden jüngst die Gehsteigkanten abgesenkt. Diese Gehwege werden aufgrund des *Pflegewohnheims Kirschallee* und des nahegelegenen *Volkshilfe Seniorenpflegeheims* vermehrt von Menschen mit Gehbehinderung benützt. Auch Eltern mit Kinderwagen wird dadurch eine barrierefreie Straßenquerung ermöglicht.



Lifteinbau im Technologiezentrum

Nach dem Einbau eines Liftes im Foyer können nun u. a. der Gynäkologe Dr. Horst-Christian Kraemer, der Verein für Männer- und Geschlechterthemen Steiermark oder die Rechtsanwältin Dr. Melanie Polz barrierefrei erreicht werden.

FEUERWEHREINSATZZENTRUM

Das Feuerwehreinsatzzentrum in der Dr.-Viktor-Verdroß-Straße wird saniert und erweitert.

Für die Kameraden der FF Deutschlandsberg entstehen eigene Umkleieräumlichkeiten und Sanitäreinrichtungen, die Außenanlage wird neu gestaltet und die Zufahrtsstraße saniert. Weiters werden Räumlichkeiten für einen Stützpunkt der Bergrettung errichtet.



ÖAMTC-STÜTZPUNKT

In optimaler Lage errichtet der ÖAMTC an der B 76 in der Laßnitzstraße 4 einen neuen, hochmodernen Stützpunkt. Das innovative Gebäude bietet künftig Clubmitgliedern mit einer 680 m² großen Prüfhalle, einem geräumigen Mitgliederservice- und Shop-Bereich sowie einer Radservicestation umfassende Dienstleistungen.



DEUTSCHLANDSBERGER EINKAUFSGUTSCHEIN – REGIONAL EINKAUFEN

Schenken kann so einfach sein!

Weihnachten kommt in Riesenschritten auf uns zu und damit die Frage »Was schenke ich heuer?« Machen Sie Ihrer Familie, Ihren Freunden und Mitarbeitern oder Geschäftspartnern eine Freude und verschenken Sie Deutschlandsberger Einkaufsgutscheine!

EIN VIELSEITIGES GESCHENK

Der Deutschlandsberger Einkaufsgutschein erfüllt fast jeden Wunsch! Noch dazu unterstützen Sie mit dem Kauf gezielt die Deutschlandsberger Wirtschaftsbetriebe und sichern somit Arbeitsplätze in unserer Stadt. In mehr als 250 Unternehmen haben Sie die Möglichkeit, die Einkaufsgutscheine einzulösen!

EIN WERTSCHÄTZENDES DANKESCHÖN AN IHRE MITARBEITER

Der Deutschlandsberger Einkaufsgutschein gibt den Firmen und Unternehmen die Möglichkeit, ihren Mitarbeitern, aber auch Geschäftspartnern eine weihnachtliche Freude zu bereiten. Sollten möglicherweise Weihnachtsfeiern wieder abgesagt werden müssen, kann man seinen Mitarbeitern mit dem Deutschlandsberger Einkaufsgutschein Dank und Wertschätzung ausdrücken.

Noch dazu gibt es auch steuerliche Vorteile für die Unternehmen!

Bitte um rechtzeitige Bestellung im Gutschein-Shop, damit der Auftrag zeit- und wunschgemäß geliefert werden kann.

Kontakt:

Gutschein-Shop, Susanne Lafer,
Fachmarktzentrum, Frauentaler
Straße 77 a, 0664 / 284 53 74,
shop@deutschlandsberg-gutschein.at

VERKAUFSTELLEN:

- Gutschein-Shop im FMZ
- zusätzlicher Gutschein-Shop am Hauptplatz 34 im Advent
- Damenboutique Aldriana am Hauptplatz
- Tourismusverband Südsteiermark, Hauptplatz 40
- OMV-Tankstelle Pfister an der B 76
- Steffan's Erlebnisgärtnerei
- Heinzl's Blumenecke im Interspar-Einkaufscenter
- SPAR-Markt Farmer-Rabensteiner in Bad Gams
- Banken in Deutschlandsberg

Auf Wunsch werden die Gutscheine gerne in Silberkuverts mit weihnachtlichen Banderolen verpackt.



Weitere Infos und die Einlösestellen finden Sie unter www.deutschlandsberg-gutschein.at

Adventstimmung am Ha

Die Innenstadt funkelt, weihnachtlicher Duft liegt im Adventdorf in der Luft und eine exquisite Ausstellung samt Adventkalender in der Stadtgalerie stimmen auf die schönste Zeit im Jahr ein.

Mit der Lichterentzündung, musikalisch umrahmt von Schülern der MS 2 Deutschlandsberg, am 18. November 2021 um 17.30 Uhr, gehen die Lichter am Christbaum an und die gesamte Innenstadt erstrahlt in vorweihnachtlichem Glanz. Die Weihnachtsausstellung in der Stadtgalerie öffnet anschließend ihre Pforten und Stände mit duftenden Waffeln, köstlichen Schmankerln und heißen Getränken laden im Adventdorf im Rathauspark zum Verweilen ein. Wie in vergangenen Jahren sorgt das nostalgische Karussell für ein Leuchten in den Kinderaugen.

ADVENT IN DER GALERIE

Die Stadtgalerie präsentiert vom 18. bis 21. November 2021 eine Ausstellung mit besonderen Geschenkideen von Keramik über Schmuck, Glasobjekten, Seifen, Krippen, Floristik und Leuchtoobjekten bis hin zu Puppen. Kunsthandwerker präsentieren ihre auserlesenen Werke und die Mosaik Konditorei verwöhnt die Gäste mit Adventbäckereien, Kaffee und Brötchen!

Die Ausstellung wird am 18. November 2021 um 18.30 Uhr mit einem kleinen, feinen Rahmenprogramm eröffnet und ist anschließend von Freitag bis Sonntag von 9.00 – 18.00 Uhr zu sehen.

Hauptplatz

ADVENTDORF IM RATHAUSPARK

Mo – Do 15.00 bis 22.00 Uhr, Fr & Sa 15.00 bis 23.00 Uhr, So 14.00 – 20.00 Uhr

Die Firma Uptown Bistro sorgt heuer in ihrem Adventdorf für besondere Adventstimmung! Gemeinsam mit den Kinderfreunden Deutschlandsberg, Erwin Peer und Vereinen wird für das leibliche Wohl gesorgt.

Den ganzen Advent über bis hin zu Silvester haben die weihnachtlich geschmückten Adventhütten geöffnet. Direkt daneben gibt es für Kinder die Möglichkeit, wie anno dazumal mit einem nostalgischen Karussell zu fahren.

Zum Abschluss lädt *nordwand.* am 31.12. ab 15.00 Uhr zu einer Silvesterparty – einem Open-Air-Konzert der Erfolgsband, Marco Schelch und Matthias Nebel.

ADVENTKALENDER IN DER STADTGALERIE

Täglich wird ein neues Bild von unseren Kindergartenkindern und Schülern sowie von freischaffenden Künstlern in der Auslage präsentiert.

Man darf sich wieder auf kunstvoll gestaltete Werke freuen, die auf Weihnachten einstimmen.

MODELLEISENBAHN-AUSSTELLUNG

Die Modelleisenbahn-Ausstellung mit 600 Schienen, 177 Weichen, 90 Loks und 400 Waggons von Gerd Schweighofer in der Schweighofer-Passage (Hauptplatz 9) ist in der Adventzeit sowie in den Weihnachtsfeiertagen wieder für Sie geöffnet:

- 4., 5., 11., 12., 18., 19., 26.12.2021 jeweils von 14.00 – 17.00 Uhr
- 24.12.2021 von 14.00 – 16.00 Uhr
- 6.1.2022 von 14.00 – 17.00 Uhr

Weitere Infos unter

www.modellbahn-deutschlandsberg.at

FRIEDENSLICHTAKTION

Am 23. Dezember 2021 wird das Friedenslicht aus Bethlehem am Hauptplatz empfangen und von 15.00 bis 18.00 Uhr am Rathausplatz, bei der Mariensäule sowie am Kirchplatz ausgegeben.

Adventkalender in der Stadtgalerie

Täglich wird ein weiteres Fenster in der Auslage präsentiert. Lassen Sie sich überraschen!



Vorweihnachtszeit in unserer Stadt

Weitere Veranstaltungen in und rund um die Innenstadt sowie Adventmärkte verkürzen die Zeit bis Weihnachten.

Feiern

Do, 25. November 2021, 17.00 Uhr,
MS 2 Deutschlandsberg
Feierliche Lichterbaumentzündung der
MS 2 Deutschlandsberg

Sa, 18. Dezember 2021, 15.00 Uhr,
Koralmhalle
Seniorenweihnachtsfeier

Tag der offenen Tür

Fr, 24. Dezember 2021, 9.00 – 12.00
Uhr, Feuerwehreinsatzzentrum
Tag der offenen Tür der FF Deutsch-
landsberg
Interessante Einblicke in das Feuer-
wehrwesen, auch das Friedenslicht
kann abgeholt werden.
Aktuelle Informationen unter
www.feuerwehr.deutschlandsberg.at
sowie [www.facebook.com/ffdeutsch-
landsberg](https://www.facebook.com/ffdeutschlandsberg)



Konzerte

So, 28. November 2021, 16.00 Uhr,
Stadtpfarrkirche
Adventkonzert
des Schilcherlandchors

So, 12. Dezember 2021, 17.00 Uhr,
Stadtpfarrkirche Deutschlandsberg
Adventkonzert des Gesangsvereins
Deutschlandsberg
Benefizveranstaltung zugunsten der
Kirchenrenovierung

Sa, 18. Dezember 2021, 19.30 Uhr,
Koralmhalle
Weihnachtskonzert
der Stadtkapelle Deutschlandsberg
Die Stadtkapelle spaltet sich – aber
nur vorübergehend! Zum Weihnachts-
konzert teilen sich die Musiker in zwei
Gruppen: die *Egerländer* (unter der
Leitung von Kapellmeister Gerhard
Absenger) und die *Big Band* (geleitet
von Kapellmeister-Stellvertreter Elmar
Berger). Abwechselnd geben die beiden
Ensembles ihr Repertoire zum Besten.
Ein gemeinsames Crossover der *Eger-
länder* und *Big Band* wird der krönende
Abschluss sein.

Adventlesung mit Musik

Fr, 10. Dezember 2021, 18.00 Uhr,
Stadtgalerie

Dr. Karl Fanta, Manfred Fürpaß und
Anton Wilflinger vom Bund Steirischer
Heimattichter lesen weihnachtliche,
besinnliche und amüsante Beiträge.

Kreativer Advent

Ab 22. November 2021

Kreativer Advent mit Silvia Enzi
im Malerbetrieb Markus Enzi & ENZI
Art am Hauptplatz

- **Adventkist'n schau**
In originellen Adventkisten präsentie-
ren Kunsthandwerker aus der Region
ihre Produkte.
22.11. – 23.12.2021, jeweils Mo bis Sa,
8.30 – 12.00 und 14.00 – 17.00 Uhr
- **Adventkranzbinden**
26.11.2021, 14.00 – 17.00 Uhr,
27.11.2021, 9.00 – 12.00 Uhr *
- **Miteinander Weihnachtsbasteln**
für Kinder und Erwachsene
9./16./17.12.2021, jeweils von
14.00 bis 17.00 Uhr *

Infos und Voranmeldung bei Silvia Enzi
unter 0664 / 392 86 92

*Voranmeldung erforderlich

Adventmärkte

Fr, 19. November 2021, 14.00 – 18.00
Uhr | Sa, 20. November 2021, 9.00 –
17.00 Uhr
ÖZIV-Haus (Hörbinger Straße 23)
Adventzauber

Mo, 22. November bis Fr, 17. Dezember
2021, Mo bis Fr 9.00 – 16.00 Uhr
Adventmarkt im Stadtgarten

Sa, 27. November bis Fr, 24. Dezember
2021, täglich 8.00 – 18.00 Uhr
Farmer-Rabensteiner Genusshof
Weihnachtsausstellung

So, 28. November 2021, 10.00 Uhr,
Mehrzweckhalle Kloster
Adventmarkt mit Adventkranzsegnung
des PGR St. Oswald im Freiland



Advent in den Ortsteilen

Auch unsere Ortsteile erstrahlen wieder im weihnachtlichen Glanz. Im festlichen Rahmen werden Adventkränze geweiht, Lichter an den Christbäumen entzündet u. v. m.

BAD GAMS

*Sa, 27. November 2021, 16.00 Uhr,
Pfarrkirche Bad Gams/Ortszentrum*

16.00 Uhr: Adventkranzweihe in der Pfarrkirche

16.45 Uhr: Lichterbaumentzündung im Ortszentrum, umrahmt von Kindern der VS Bad Gams und dem Bläserensemble der Markt-Musikkapelle Bad Gams

*So, 21. November 2021, ab 9.00 Uhr,
Café zum Gamsbock*

2. Gamsbock-Kinderflohmarkt unter dem Motto »Weihnachten naht«

So, 5. Dezember 2021, 16.00 – 18.00 Uhr, Café zum Gamsbock

Der Nikolaus kommt

FREILAND

*So, 28. November 2021, 8.30 Uhr,
Pfarrkirche Freiland/Ortszentrum*

Hl. Messe mit Adventkranzsegnung, anschl. Lichterbaumentzündung

KLOSTER

*Sa, 27. November 2021, 19.00 Uhr,
Ortsteil Kloster / Gh. Triftweber*

Lichterbaumentzündung mit dem Musikverein St. Oswald/Kloster

*So, 28. November 2021, 10.00 Uhr,
Mehrzweckhalle Kloster*

Adventmarkt mit Adventkranzsegnung des PGR St. Oswald im Freiland

*Sa, 11. Dezember 2021, 18.00 Uhr,
Pfarrkirche St. Oswald in Kloster*

Advent auf der Alm

Stimmungsvoller musikalischer Abend

mit dem Musikverein St. Oswald/Kloster sowie nationalen Ensembles und Gastmusikern

OSTERWITZ

*Sa, 27. November 2021, 18.30 Uhr,
Wallfahrtskirche Maria Osterwitz*

Hl. Messe mit Adventkranzsegnung, anschl. Lichterbaumentzündung auf der Gemeindewiese

TRAHÜTTEN

*Fr, 26. November 2021,
18.00 Uhr, Ortsteil Trahütten beim
Kriegerdenkmal*

Lichterbaumentzündung des ÖKB Trahütten unter Mitwirkung der VS Trahütten, anschließend gemütliches Zusammensein im Gemeindekeller

WILDBACH

*Sa, 27. November 2021,
17.00 Uhr, Volksschule Wildbach*

Lichterbaumentzündung
Musikalische Umrahmung: Kindergarten und Volksschule Wildbach; Theaterworkshop mit Johannes Tarmastin; Ausschank: Elternverein der VS Wildbach

Die Veranstaltung findet ausschließlich im Freien statt.

Kein Anspruch auf Vollständigkeit
Coronabedingte Änderungen möglich



Freiland



Bad Gams



Wildbach



Trahütten



Kloster und Osterwitz



Bürgerservice

SPRECHSTUNDEN ÖFFENTLICHER EINRICHTUNGEN

Sozialversicherung der Selbständigen (SVS)

- in der *Bezirkskammer für Land- und Forstwirtschaft*, Schulgasse 28
2.12.2021 und 3.2.2022
034 62 / 22 64-0
- in der *Wirtschaftskammer*
Frauentaler Straße 53
18.11. und 16.12.2021,
20.1. und 17.2.2022
0316 / 601 92 00
jeweils 8.00 – 12.00 Uhr

Österreichische Gesundheitskasse (ÖGK)

Kundenservice Deutschlandsberg
Fabrikstraße 10
Mo – Do 7.00 – 14.00 Uhr
Fr 7.00 – 13.30 Uhr
034 62 / 2120-0

Behindertenberatung

Kostenlose Beratung für Menschen mit Beeinträchtigungen
jeden Mittwoch nach tel. Voranmeldung
ÖZIV-Haus, Hörbinger Straße 23
0650 / 301 56 70
www.behindertenberatung.at

Mietervereinigung Stmk.

Bezirks-Geschäftsstelle Deutschlandsberg
in der Arbeiterkammer DlbG.
jeden 2. Donnerstag im Monat
jeweils 9.00 – 11.00 Uhr
050 195 43 00
www.mietervereinigung.at

Pensionsversicherungsanstalt

in der Österr. Gesundheitskasse DlbG.
jeden Di 7.30 – 13.00 Uhr (außer an Feiertagen)

Schuldnerberatung Steiermark – staatlich anerkannte Schuldenberatung

jeden Montag in der Bezirkshauptmannschaft DlbG.
nach tel. Terminvereinbarung
0316 / 37 25 07
www.schuldnerinnenberatung.at

BÜRGERSERVICE DER STADTGEMEINDE

Bürgerservicebüro der Stadtgemeinde	Kundenverkehrszeiten: Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr Do 16.00 – 18.00 Uhr im Rathaus/Parterre	buergerservice@deutschlandsberg.at 034 62 / 20 11-212 und -248
--	--	---

SPRECHSTUNDEN

Bürgermeister Mag. Josef Wallner	Di 9.00 – 10.00 Uhr Do 16.30 – 18.00 Uhr im Rathaus/1. Stock nach tel. Voranmeldung	josef.wallner@deutschlandsberg.at 034 62 / 20 11-270 und -271
Vizebürgermeister Anton Fabian	jeden 1. Samstag im Monat 9.00 – 11.00 Uhr in der Stadtgalerie und nach tel. Vereinbarung	0676 / 777 46 56
Vizebürgermeister Mag. (FH) Jürgen Kovacic	nach tel. Vereinbarung	0664 / 835 10 78
SR Roswitha Zerha Sprechstunden für soziale Angelegenheiten	jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, 14.00 – 16.00 Uhr im Seniorentreff (Koralmhalle) nach tel. Vereinbarung	0699 / 126 996 33

Ortsteilvertreter

BAD GAMS SR Barbara Spiz	nach tel. Vereinbarung	0650 / 380 36 49
FREILAND GR Gerhard Reinisch	jeden 2. Mittwoch im Monat 18.00 – 19.00 Uhr im örtlichen Gemeinde- gebäude sowie nach tel. Vereinbarung	0664 / 422 77 11
KLOSTER GR Christoph Koch	jeden Freitag 11.30 – 13.30 Uhr im örtlichen Gemeindegebäude	0664 / 421 72 46
OSTERWITZ GR Mag. Patrizia Pobernel	10.12.2021 und 21.2.2022 17.00 – 18.00 Uhr bzw. nach tel. Vereinbarung im Gemeindezentrum Osterwitz	0664 / 545 46 55
TRAHÜTTEN GR Johannes Lenz	im örtlichen Gemeinde- gebäude nach tel. Verein- barung	0676 / 933 79 00
WILDBACH GR Johannes Schmuck	14.1.2022 18.30 – 19.30 Uhr bzw. nach tel. Vereinbarung in der Volksschule Wildbach	0664 / 923 75 36

Eine Auflistung der öffentlichen und sozialen Einrichtungen, Ärzte,
Tierärzte etc. finden Sie auf unserer Website
www.deutschlandsberg.at in der Rubrik »Bürgerservice«.

Schützen Sie Wasserzähler und Wasserleitungen

Wenn die Temperaturen länger unter 0 Grad sinken, sind Wasserzähler, Wasser- und Heizungsleitungen einer Frostgefahr ausgesetzt.

Liegenschaftseigentümer sind aufgrund der bestehenden Wasserleitungsordnung verpflichtet, den Wasserzähler so abzusichern, dass kein Frostschaden eintreten kann. Besondere Vorsicht ist bei Rohbauten geboten!

Bei Wasserleitungsrohrbrüchen muss umgehend der Bereitschaftsdienst der Stadtgemeinde verständigt werden: 0664/185 40 05.

Kindergarten-einschreibung

einschließlich Kinderkrippen für das Kindergartenjahr 2022/23

Montag, 24. Jänner 2022 und
Dienstag, 25. Jänner 2022
jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr im
Sitzungssaal der Stadtgemeinde
Deutschlandsberg (Rathausgasse 4)

Mitzubringen sind die Geburtsurkunde, der Meldezettel, die Sozialversicherungsnummer und der Impfpass des Kindes.

Änderungen coronabedingt möglich

Kostenlose Rechtsberatung

In der Psychosozialen Beratungsstelle Deutschlandsberg besteht jeweils dienstags von 9.30 bis 13.30 Uhr die Möglichkeit der Rechtsberatung im Bereich Familien- und Erbrecht (Scheidung, Obsorge, Besuchsrecht etc.).

Das Angebot ist kostenlos und vertraulich. Telefonische Anmeldungen sind während der Öffnungszeiten möglich:

- Mo, Di: 9.00 – 16.00 Uhr
- Mi: 12.00 – 16.00 Uhr
- Do: 9.00 – 19.00 Uhr
- Fr: 9.00 – 14.00 Uhr

KONTAKT:

PBS Deutschlandsberg
Unterer Platz 7d/1. Stock (Eingang Nord), 034 62 / 6830

VinziMarkt

Höhere Einkommensgrenze für Einkaufsberechtigte

Steigende finanzielle Belastungen aufgrund der Covid-Pandemie stellen mehr Menschen vor Herausforderungen. Aus diesem Grund wurden die Einkommensgrenzen für eine Einkaufsberechtigung im Vinzmarkt erhöht.

Als Einkommensobergrenze gilt für:

- Ehepaare € 1.550,-
- Alleinstehende € 1.050,-
- Für jedes Kind plus € 150,-

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo, Di und Fr 9.00 – 12.00 Uhr
Do 14.00 – 17.00 Uhr

KONTAKT: Untere Schmiedgasse 1

T: 0664/3883032 oder 0676/84630289

Angelobung

Neue Gemeinderätin

Nachdem Hildegard Ehmann-Krois (SPÖ) ihr Mandat zurückgelegt hat, wurde bei der Gemeinderatssitzung am 30.9.2021 Andrea Hartmann als ihre Nachfolgerin angelobt.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei Hildegard Ehmann-Krois für ihre langjährige Zusammenarbeit zum Wohle unserer Bürger und bei GR Andrea Hartmann für ihre Bereitschaft, sich für unsere Stadt zu engagieren.



Bgm. Mag. Josef Wallner mit der neuen Gemeinderätin Andrea Hartmann

Wenn das Leben Trauer trägt

Rainbows – Trauergruppen für Eltern

Der Verlust eines geliebten Menschen kann einen zutiefst erschüttern. Der Boden wird einem sprichwörtlich unter den Füßen weggerissen.

Rainbows bietet Eltern, deren Partner oder deren Kind gestorben ist, in Trauergruppen Unterstützung an.

Infos unter www.rainbows.at



**EDLE
UHREN
UND
FEINE
JUWELN**



WEISS

Diamantgutachter. Sachverständiger für Uhren und Schmuck
8530 Deutschlandsberg, Hauptplatz 15, 03462/2795, www.juwelierweiss.at

ZUKUNFTSORIENTIERTE MOBILITÄT

Umfassendes Radverkehrskonzept

Ein Radverkehrsnetz wird drei Gemeinden über sichere Wege und Infrastrukturen miteinander verbinden.

Wie bereits in der letzten Ausgabe berichtet, wird in Abstimmung mit dem Land Steiermark und Hand in Hand mit Verkehrsplanern ein umfassendes Radverkehrskonzept erstellt. Mit Hilfe einer Online-Umfrage wurden Potenziale, Schwierigkeiten und Hindernisse im Radwegenetz und Gewohnheiten zum Fahrradfahren abgefragt – die Ergebnisse fließen direkt in die Planung ein.

Rund 500 Personen haben sich an der Online-Umfrage beteiligt!
»Vielmals sind es enge Platzverhältnisse und Konfliktsituationen an Kreuzungen, die für eine Verbesserung der Rahmenbedingungen für Radfahrer aller Altersstufen gelöst werden müssen.« Diese Erkenntnis ist eine vieler Ergebnisse aus der Beteiligung von lokalen Stakeholdern. In Fokusgruppen-Workshops wird gemeinsam an möglichen Maßnahmen gearbeitet, die den Alltagsradverkehr im Ballungsraum Deutschlandsberg fördern. Öffentlichen Raum neu zu denken, ist ein Thema dieser Gespräche. Potenzial haben u. a. der Hauptplatz in Deutschlandsberg, die Frauentaler Straße durch das FMZ sowie die Ortszentren

in den Gemeinden Frauental und Groß St. Florian.

Bürgermeister Mag. Josef Wallner leitet die Zielsetzungen des Fokusgruppen-Workshops mit einem Blick in die Vergangenheit ein: *»Im ländlichen Raum war es in vielen Familien selbstverständlich, dass Wege teilweise mit dem Fahrrad zurückgelegt wurden. Das Auto war (noch) nicht fixer Bestandteil des Denkens und der Ausstattung jedes Familienmitglieds. Unsere Aufgabe ist es heute, den Radverkehr wieder zur Normalität werden zu lassen. Das Fahrrad als Verkehrsmittel für kurze, alltägliche Wege in unseren Gemeinden soll einen gesicherten Platz im Straßenraum und einen Platz in unseren Köpfen bekommen, als Teil des Gesamtsystems. Letztendlich sind wir alle gefragt, einen gemeinsamen Weg zu gehen und uns öfter auf den Sattel zu schwingen.«*

Mit der zukünftigen Haltestelle der Koralmbahn bekommt die Region einen neuen wichtigen Verknüpfungspunkt im System und ein hoch attraktives Ziel, zu dem sichere Verbindungen für Radfahrer notwendig



In Fokusgruppen-Workshops wird auch das Planungsgebiet mit dem Rad befahren.

sind. Die Verknüpfung von Fahrrad und ÖV bietet eine ideale Möglichkeit, auch längere Strecken im Sinne einer zukunftsorientierten Mobilität zurückzulegen. Wichtige Handlungsfelder zur Förderung dieser Kombination von Verkehrsmitteln sind für die Gemeinden der Ausbau von sicheren Radabstellanlagen an den Haltestellen und die Möglichkeit zur Fahrradmitnahme.

Einige Auszüge aus den rund 500 Antworten, die bei der Mobilitätsbefragung einlangten:

- *»Wichtig finde ich die Sicherheit von Radwegen, sprich auch räumlich von der Straße getrennt. Außerdem sollte es an Bahnhöfen möglich sein, das Fahrrad sicher abzustellen, da gerade E-Bikes doch sehr teuer sind.«*
- *»Die Nah- und Fernverkehrszüge in der Region (GKB, in Zukunft auch die Koralmbahn) sollten die Anzahl der Fahrradmitnahmeplätze im Zug erhöhen, es kommt immer wieder zu ‚Fahrradstaus‘ im Zug. Positiv fällt auf, dass bei der GKB die Fahrradmitnahme gratis ist.«*
- *»Gute und sichere, auch für Kinder geeignete Radwege sind in der Stadt DL dringend erforderlich. Auch der Anschluss der Stadtradwege an Fernradwege muss gegeben sein. Kreuzungen sind neu zu denken.«*
- *»An ein E-Lastenfahrrad zur Umweltentlastung hab ich öfters schon gedacht. Noch scheiterte es an der Umsetzung.«*

LANDESBLOMENSCHMUCKBEWERB

Unsere Gewinner der Flora 2021

Eine 12-köpfige Jury war 39 Tage unterwegs, um steiermarkweit die schönsten Blumenarrangements, Gemüse-, Nasch- und Schaugärten oder Kinder-, Gruppen- u. Jugendprojekte von insgesamt 37.000 Teilnehmern zu bewerten.

Die Jury wurde auch in unserer Stadt fündig und hat 6 Teilnehmer ausgewählt und gekürt.

Wir freuen uns über 1 x Gold, 2 x Silber und 3 x Bronze!

Herzliche Gratulation und vielen Dank für das Engagement!

Das sind unsere Gewinner in den verschiedenen Kategorien:

GOLD

KINDER-, GRUPPEN- UND JUGENDPROJEKTE:

Stadtgarten Deutschlandsberg,
Projektleiterin Dr. Irmgard Pribas

SILBER

BAUERNHÖFE IN STEILER HANGLAGE

Irmgard Posch vlg. Schwinger,
Bad Gams

Maria und Josef Waldbauer vlg. Ruhri,
Trahtütten

BRONZE

HAUS MIT VORGARTEN

Margarete & Erich Pobernel, Osterwitz

BAUERNHÖFE

Anna und Hans Gams vlg. Holzapfl,
Mitteregger Straße

3 FLORAS

BUSCHENSCHENKEN

Weinbau & Buschenschank Klinger,
Monika und Johann Leitinger, Oberer
Steinwandweg

Ihre Anmeldung für den Blumenschmuckbewerb 2022 wird gerne jetzt schon entgegengenommen!

KONTAKT: Andrea Kohler,
034 62 / 2011-212,
andrea.kohler@deutschlandsberg.at



Bgm. Mag. Josef Wallner gratulierte den erfolgreichen Teilnehmern im Stadtgarten.

	<p>Pinter Bestattung</p> <p>Wir sind in allen Gemeinden der Südweststeiermark tätig.</p> <p>Nelkengasse 1-3 A-8530 Deutschlandsberg ☎ 03462/ 2907 bestattung@pinter-gmbh.at www.pinter-gmbh.at</p>		<p>Pinter Blumen</p> <p>Inhaberin Sieglinde Koinegg</p> <p>Nelkengasse 1 A-8530 Deutschlandsberg ☎ 03462/ 2907 sieglinde@kreativ-blumen.at www.kreativ-blumen.at</p>
--	---	--	---

INFO DES AWW DEUTSCHLANDSBERG

Holen Sie sich Ihren Windelgutschein

Sie erwarten ein Baby oder haben gerade Nachwuchs bekommen? Verwöhnen Sie Ihren kleinen Schatz mit Stoffwindeln!

Atmungsaktiv und hautfreundlich verschaffen moderne Stoffwindeln Ihrem Baby ein angenehmes Windelklima. Nur natürliche Fasern kommen mit Babys Haut in Berührung. Ihr Kind wickeln Sie ungefähr 6.000 Mal im Laufe einer Wickelperiode (ca. 3 Jahre), Einmalwindeln landen nach jedem Windelwechsel im Müll. Insgesamt sind das zirka 1 Tonne Abfall pro Kind. Die Verwendung von Mehrweg-Windeln ist daher ein wichtiger Beitrag zur Abfallvermeidung. Stoffwindeln benutzen Sie immer und immer wieder, auch bei Ihrem nächsten Kind.

GELD SPAREN UND ABFALL VERMEIDEN

Wissen Sie, auf welche Summe Sie kommen, wenn Sie drei Jahre lang regelmäßig Geld für Wegwerfwindeln ausgeben? Bei einem Durchschnittspreis pro Windel von € 0,28 (Preiserhebung 2020) und einem Wickelrhythmus von 5-mal pro Tag auf drei Jahre gerechnet, schmeißen Sie

wortwörtlich mindestens 1.500 Euro in die Mülltonne. Hinzu kommen Kosten für Zubehör und Abfallgebühren.

Im steirischen Restmüll haben die Wegwerfwindeln bereits den zweitgrößten Gewichtsanteil. Um Ihnen dabei zu helfen, Geld zu sparen und zugleich Abfall zu vermeiden, stellt der Abfallwirtschaftsverband Deutschlandsberg interessierten Eltern pro Kind einen Windelgutschein zur Verfügung: Windelgutschein € 109,- oder € 54,50 für den Kauf von waschbaren Windsystemen in den unterschiedlichsten Designs.

Den Windelgutschein erhalten Sie gegen Vorlage Ihres Mutter-Kind-Passes schon vor der Geburt des Babys in der Stadtgemeinde (Standesamt).

Weitere Informationen und Bezugsquellen unter verein-wiwa.at und beim AWW Deutschlandsberg unter 034 62 / 5251 www.abfallwirtschaft.steiermark.at/Deutschlandsberg



Stoffwindeln sind ohne Chemikalien und ohne absorbierungsfördernde Stoffe.

BÜRO- & LAGERFLÄCHEN ZU VERMIETEN:
03462 2135

SEIT ÜBER 80 JAHREN

ABAU

WINKLER
www.bauwinkler.at

Schlosserei A-8530 Deutschlandsberg

HEIM

Metallbau

Schwanbergerstraße 31
Tel.: +43(0)3462/2431
Fax: +43(0)3462/2431-15
Mobil: +43(0)664/1603636
office@schlosserei-heim.at
www.schlosserei-heim.at

- Metallbau
- Behälterbau
- Geländerbau
- Montagearbeiten
- Edelstahlverarbeitung
- CNC-Laserschneiden
- CNC-Blechbearbeitung
- CNC-Dreh- u. Fräsbearbeitung

NACH WEIHNACHTEN

Wenn der Christbaum ausgedient hat

Richtig entsorgen! Richtig verwerten!



©Tyler Tomasek/istockphoto.com

Alle Jahre wieder, wenn die Kerzen erloschen sind, das große Fest zu Ende ist und der Christbaum damit seine Aufgabe erfüllt hat, stellt sich die Frage nach der richtigen Entsorgung.

ENTSORGUNGS- BZW. VERWERTUNGSMÖGLICHKEITEN:

- Kompostierung im eigenen Garten nach entsprechender Zerkleinerung (z. B. häckseln)
- Verbrennen – nach mehrmonatiger Trocknungszeit kann der Baum im Holzofen verbrannt werden.
- Biotonne (braune Tonne) – nach Zerkleinerung wie bei den Gartenabfällen
- Abgabe an unseren Sammelstellen

Dazu muss er in jedem Fall gänzlich von Lametta, Engelshaar, Girlanden etc. befreit werden.

Niemals sollte man den Baum über die Restmülltonne entsorgen, ihn vor Ablauf einer 1-jährigen Trockenzeit verheizen (Nadeln würden explosionsartig verbrennen) oder im Freien verbrennen. Kaputte Christbaumkugeln gehören in den Restmüll und keinesfalls zum Altglas.

Quelle: www.abfallwirtschaft.steiermark.at



TIPP: Wer sich für einen heimischen Weihnachtsbaum entscheidet, leistet einen wichtigen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz und unterstützt unsere land- und forstwirtschaftlichen Betriebe!

INFORMATIONSKAMPAGNE

Hermit Leer

Richtige Entsorgung von Gerätebatterien und Lithium-Akkus

»Hermit Leer« ist der Hauptdarsteller einer von Klimaschutzministerium, Wirtschaft und Kommunen ins Leben gerufenen Informations-Kampagne. *Hermit* spricht als Batterie für sich und seine leeren Freunde: alte Gerätebatterien und Lithium-Akkus aller Art. Gemeinsam zeigen sie, wie einfach es ist, richtig und kostenlos zu entsorgen: in einer Sammelbox im Handel oder bei einer der 2.000 Sammelstellen in Österreichs Städten und Gemeinden.

Machen Sie mit, befreien Sie Ihr Zuhause von leeren Batterien und Akkus, denn dort gehören sie nicht hin. Genauso wenig, wie in den Restmüll. Sie enthalten eine Reihe wertvoller Rohstoffe, aber auch gefährliche Inhaltsstoffe und können Schaden an Mensch und Umwelt anrichten, wenn sie falsch entsorgt werden.

SICHER ENTSORGEN

Zuhause verwahren Sie Ihre alten Batterien am besten in einem leeren Glas mit Schraubdeckel. Gebrauchte Lithium-Akkus (wie z. B. aus Handys oder Fotoapparaten), aber auch Blockbatterien, sollten durch Abkleben der Batteriepole gegen Kurzschluss gesichert werden, da ansonsten das Risiko eines Brandes besteht.

Bringen Sie Ihre alten Gerätebatterien und Akkus regelmäßig zu einer der vielen Sammelstellen in Ihrer Nähe – jetzt finden auf hermitleer.at



100 JAHRE ALPENVEREIN/SEKTION DEUTSCHLANDSBERG

Jubiläumsschrift

Mit Stolz kann der Alpenverein Deutschlandsberg anlässlich seines Jubiläums die Festschrift »Deutschlandsberg – 70 Jahre Grünangerhütte« präsentieren.

Die von einem kleinen Team gestaltete Festschrift stellt in Text und Bild die Vereinsgeschichte sowie das Wirken ihrer Obmänner eines ganzen Jahrhunderts dar. Ein besonderer Dank gilt dem Chronisten Seppi Patsch und den Helfern, die es ermöglichten, eine solch umfangreiche Chronik zu verfassen. Es ist schwierig, alle Mitglieder und Ereignisse in einer Chronik zu erwähnen, dennoch wurde versucht, allen Zeitperioden und Meilensteinen des Vereins gerecht zu werden, nicht zuletzt auch um zu zeigen, wie vielfältig das Vereinsleben seit Jahrzehnten ist. Mit Sicherheit wird sich der eine oder andere durch die zahlreichen Bilder der Vergangenheit an schöne Wanderungen, Bergerlebnisse, Kulturfahrten, Feste und besondere Ereignisse erinnern.

100 Jahre Vereinsleben sind in erster Linie 100 Jahre freiwillige, ehrenamtliche Arbeit. Den vielen ehrenamtlichen Mitarbeitern, den Tourenführern, den Kursorganisatoren, dem Jugendteam, den Wegebetreuern und dem Hüttenwart, aber auch allen Mitgliedern mit ihren Familien, möchte die erste Vor-

sitzende, Mag. Elke Predota, im Namen des Vorstandes für ihr einsatzfreudiges und aktives Wirken danken.

Gerade heute ist es nicht nur damit getan, sportliche und kulturelle Angebote zu präsentieren. Dem Verein ist die soziale Verantwortung, vor allem für Kinder und Jugendliche wichtig. Die Freizeitbeschäftigung in einer Gemeinschaft wie dem Alpenverein ist für die soziale Entwicklung eines jungen Menschen um ein Vielfaches prägender als die Zeit vor dem Bildschirm, vor dem PC oder mit dem Handy. Sie werden gefördert und gefordert, lernen ein bewusstes soziales Verhalten und bilden ihren Charakter. Deshalb haben sich Vereinsangehörige dazu entschlossen, den Fokus auf die Jugendarbeit zu richten und Ausbildungen in der Alpenvereinsakademie zu fördern. Unter anderem auch, um einen Generationenwechsel einzuleiten. Darüber hinaus ist das Jubiläumsjahr der Jugend gewidmet. Im September 2021 wurde es

in Form eines Kletterfestes im Rathauspark gefeiert. Es ist dem Verein ein Anliegen, jungen Menschen Chancen und Möglichkeiten zu bieten. Die Festschrift ist ab Anfang Dezember 2021 beim Alpenverein Deutschlandsberg erhältlich. Mit einer freiwilligen Spende unterstützen Sie den Verein und seine Jugendarbeit.

Der Verein wünscht viel Freude beim Lesen der Festschrift.

www.alpenverein.at/deutschlandsberg



 **Handler**
Rechtsanwalt

Mag. Peter Handler
Rechtsanwalt

A-8530 Deutschlandsberg
Hauptplatz 33

Telefon: +43 (0) 3462 4141

Fax: +43 (0) 3462 4141-41

E-Mail: office@handler.at

www.handler.at

GEMEINSAM.SICHER

Sicheres Miteinander von Hund und Mensch

Nachdem sich im heurigen Jahr Zwischenfälle mit Hunden vermehrt haben, weist das Bezirkspolizeikommando Deutschlandsberg erneut auf umsichtige Hundehaltung hin.

- Hunde sind von ihrem Halter so zu beaufsichtigen, dass dritte Personen weder gefährdet noch unzumutbar belästigt werden.
- Öffentlich zugängliche Bereiche wie z. B. Geh- oder Spazierwege, Kinderspielflächen, Freizeit- oder Wohnanlagen dürfen nicht verunreinigt werden.
- Hunde sind an öffentlichen Straßen oder Plätzen, Gaststätten, Geschäftslökalen und dergleichen entweder mit einem Maulkorb zu versehen oder so an der Leine zu führen, so dass jederzeit eine Beherrschung des Tieres gewährleistet ist.
- Kinder und Jugendliche oder ältere und beeinträchtigte Personen dürfen erst dann mit einem Hund spazieren gehen, wenn sie geistig und körperlich dazu in der Lage sind. Das trifft auch auf Alkohol, Medikamente, Drogen zu.
- Eine besondere Sorgfaltspflicht trifft Hundehalter beim Zusammenreffen von Kindern mit Hunden. Hunde und Kinder sind immer zu beaufsichtigen. Ein Zaun rund um ein Grundstück muss für die sichere Verwahrung des Hundes nicht nur stabil und hoch genug sein, auch das Untergraben des Zaunes muss verhindert werden.

MIETERVEREINIGUNG STEIERMARK INFORMIERT

Heizung defekt?

Was Mieter tun können

Für alle Wohnungen (ausgenommen sind Ein- und Zweifamilienhäuser) gilt seit 2015 ein einheitlicher Rechtsraum, was Heizthermen betrifft. Wenn die Therme bei der Anmietung vorhanden war, ist sie auch mitvermietet. Dann ist der Vermieter verpflichtet, Reparaturen oder den Austausch der Therme finanziell zu tragen. Die Kosten der Wartung dagegen müssen die Mieter tragen.

Ist die Zentralheizanlage in einem Mehrparteienhaus defekt, gilt auch hier: Informieren Sie sofort schriftlich den Vermieter. Bei einer Zentralheizanlage handelt es sich um eine

Gemeinschaftsanlage des Hauses (wie auch Lift, Waschküche etc.), für die der Vermieter erhaltungspflichtig ist. Hier gilt, wie auch bei der Heiztherme: Können Sie die Wohnung aufgrund nicht durchgeführter Erhaltungsarbeiten des Vermieters nicht oder nur eingeschränkt nutzen, steht dem Mieter das Recht auf Mietzinsminderung zu.

SPRECHTAGE DER MIETERVEREINIGUNG FÜR DEN BEZIRK DEUTSCHLANDSBERG

jeden 2. Donnerstag im Monat, 9.00 – 11.00 Uhr, Rathausgasse 3 (Arbeiterkammer); T: 05 0195-4300



Paula Schimpel

Antonia Rupp

Stille Nacht,

Weihnachten anno dazumal – Senior

Es war eine harte Zeit voller Entbehrungen: Jene Kinder, die Ende der 20er- und zu Beginn der 30er-Jahre das Licht der Welt erblickten, wuchsen in schwierigen materiellen Verhältnissen, begleitet von Angst und Sorgen während des Krieges auf.

Zutiefst berührende Berichte dieser Generation verweisen dennoch auf eine schöne Kindheit und Jugend, familiären Zusammenhalt sowie auf unvergessliche Weihnachtsfeste, bei denen die Heranwachsenden mit besonderen »Spezialitäten« bedacht wurden.

»Es waren schöne Zeiten, man konnte verzichten, weil man's eh nicht gekannt hat«, berichtet Antonia Rupp, geboren 1931. Sie wuchs mit fünf Geschwistern auf und erzählt von guten Eltern, einer schönen Jugend, einem sehr guten familiären Verhältnis. »Während des Krieges hatten wir ein Bäumchen, geschmückt mit Engelshaar. Weihnachtsgugeln und Geschenke gab es bei uns nicht, zum Naschen Kekse und in Papier gewickelte Würfelzucker.«





Walter Psonder

Stefanie Zmugg

Henriette Huber

Gertrude Preluscek

heilige Nacht ...

ren erzählten Michaela Vretscher von ihren Erinnerungen.

»Anfang des Monats haben wir uns schon immer aufs Christkind gefreut, es war der Traum aller Kinder«, erzählt Paula Schimpel, geboren 1931. Strohsterne, Engelshaar, eingewickelte Zuckerwürfel schmückten den Baum; gestrickte Socken oder Hauben gab es als Geschenk. »Einmal sogar habe ich eine große Puppe von Opa bekommen, die später von den Partisanen zerstört wurde.« Mehlsuppe und Sterz, – die tägliche, abendliche Mahlzeit, wurde zu Weihnachten durch Schweinsbraten ersetzt.

»Wir bekamen zu Weihnachten fast immer Kleidungsstücke, was anderes hat es damals nicht gegeben«, erinnert sich Walter Psonder, geboren 1933. Lametta, Girlanden, Kugeln, kleine Zuckerl und Schokolade befanden sich am Christbaum und das traditionelle Weihnachtessen – Bratwürste mit Sauerkraut und Kartoffeln – wird auch heute noch zu Tisch gebracht. »Bei uns war ein großes Familienfest, denn es gesellten sich am Hl. Abend die Großeltern, Onkel, Tanten hinzu.«

»Ich habe dem Christkind geschrieben, es möge mir Socken schenken, weil ich kalte Füße hatte«, erzählt Stefanie Zmugg, geboren 1925. Bis zum Läuten der Glocke wurde gebetet und gesungen, danach erfreuten sich die drei Mädchen am Anblick des Baums, der »hoch droben hing, damit wir keine Zuckerl nehmen konnten.« Die in Wien lebende Tante schickte jedes Jahr köstliche Süßigkeiten und Sachen, die es zu jener Zeit hier noch nicht gab.

Das Buch »Drei Bären im Walde« hat Gertrude Preluscek, geboren 1927, als wunderbares Weihnachtsgeschenk in guter Erinnerung und es ist noch heute in ihrem Besitz. »Unser Wunsch war immer ein großer Christbaum«, geschmückt u. a. mit schönen Kugeln, Girlanden, Nascherei. Die Mette mit Turmblasen wurde stets besucht, aber »das Fest mit Bescherung fand bei uns erst am 25. Dezember statt, denn mein Vater hatte ein Friseurgeschäft, das am Hl. Abend bis Mitternacht geöffnet war.«

Von herrlichen Schaufenster-Dekorationen mit Eisenbahnen, Puppen, Teddys, Gablonzer Glaskugeln und -figuren schwärmt Henriette Huber, geboren 1930. »Alles hat so schön geleuchtet!« In großer Erwartung auf das Christkind besuchten »wir an den Adventsonntagen um 6 Uhr früh die Rorate.« Am Hl. Abend begleitete der Vater die eingübten Lieder auf der Zither oder am Klavier; erfreuen konnte man sich auch an Gestricktem, wie etwa an einem Trägerkleid oder an einer Weste.

Herzlichen Dank den faszinierenden Persönlichkeiten für ihre Berichte sowie Hildegard Ehmann-Krois, MSc, Hausleiterin des Volkshilfe Seniorenzentrums Deutschlandsberg und Harald Brunner, MBA, Pflegedienstleiter des Pflegewohnheims Kirschallee für den freundlichen Empfang.

Frohe Weihnachten!

HUBER
hautnah



Kaufhaus P. PRASSL GmbH.
am Hauptplatz in Deutschlandsberg
0 34 62 / 29 84



*An den Dezembersamstagen
DURCHGEHEND GEÖFFNET!*



MARKENPARTNER

Schilcherland Qualität

33 neue Betriebe erhalten das Gütesiegel »Schilcherland Qualität« und sind Aushängeschild für Regionalität, Nachhaltigkeit & Qualität.

Sechs der neu ausgezeichneten Betriebe haben ihren Sitz in Deutschlandsberg:

- Kategorie Kunst & Kultur:
SelfSightSeeing Company
- Kategorie Wirtschaft und Handwerk:
Christophorus Apotheke
- Kategorien Gastronomie, Beherbergung und Erlebnisraum:
Weingut Jauk-Wieser bzw. Gasthof Stöcklpeter, Weingut & Buschenschank Jauk, Weinerlebnis Deutsch-Maier
- Kategorie Erlebnisraum:
Ölmühle Hamlitsch, Genuss- und Erlebniswelt Farmer-Rabensteiner

In den letzten Jahren wurden bereits folgende Betriebe unserer Stadt ausgezeichnet:

- Kategorie Wirtschaft und Handwerk:
Holzwaren Berger, Weberei Strunz, Erlebnisgärtnerei Steffan
- Kategorie Gastronomie:
BIO-Hotel Alpengasthof Koralpenblick, Burgrestaurant Deutschlandsberg, Café/Restaurant Keller am Rathausplatz, Gasthaus Klapsch vlg. Steinwandweber, Gasthof/Restaurant Kollar-Göbl
- Kategorie Beherbergung und Buschenschank:
Buschenschank Winzerhof Orsl
- Kategorie Kunst & Kultur:
Burgmuseum Archeo Norico, Kulturforum Laßnitzhaus, Kulturkreis Deutschlandsberg, Stadtgalerie Deutschlandsberg, theaterzentrum Deutschlandsberg.



Den neuen Markenpartnern wurde das Gütesiegel »Schilcherland Qualität« überreicht.

Hinter der Dachmarke Schilcherland und dem Gütesiegel »Schilcherland Qualität« steht der Verein *Marke Schilcherland*, der sich aus den 15 Gemeinden im Bezirk Deutschlandsberg zusammensetzt und vom Tourismusverband bewirtschaftet wird. Die Erhaltung einer umweltgerechten und lebenswerten Kultur- und Naturlandschaft, durch Vernetzung von Land-, Forst- und Energiewirtschaft, Tourismus, Wirtschaft und Kunst & Kultur sowie die wirtschaftliche Stärkung der Region durch die Förderung der branchenübergreifenden Zusammenarbeit unter dem Dach der Marke Schilcherland sind die Zielsetzungen des Vereins.

In enger Zusammenarbeit werden LEADER-Projekte, Marketing- und Verkaufsförderungsmaßnahmen für die Mitgliedsbetriebe, Produktentwicklung,

Qualitäts- und Zertifizierungsmaßnahmen sowie die Vernetzung der Partnerbetriebe gefördert und umgesetzt.

MARKE SCHILCHERLAND BLEIBT

Die Marke Schilcherland hat in den letzten Jahren große Begehrlichkeiten und eine enorme Strahlkraft bei den Gästen erreicht. Somit wird die Marke Schilcherland auch in der neuen touristischen Struktur (seit 1.10.2021 Tourismusverband Südsteiermark) als wertvolle Regionsmarke weitergeführt. Auch die Webseite www.schilcherland.at bleibt verfügbar und die Betriebe können die Vorteile einer Markenpartnerschaft im vollen Umfang nutzen.

Infos zur Vergabe des Gütesiegels und die wichtigsten Kriterien erhalten Sie unter office@schilcherland.at, 034 62/7520 oder www.schilcherland.at

**Wir suchen
ab sofort zur
Erweiterung
unseres
Teams:**

**Top-Fenster-
Monteure (m/w)**

Geleisteter Bundesheer oder Zivildienst, Führerschein B, Montagetätigkeiten für Fenster, Türen und Sonnenschutz, vorzugsweise mit Praxis, Entlohnung: € 2.100,- brutto

Verkäufer (m/w)

Verkaufserfahrung, sehr gutes technisches Verständnis, kundenorientiertes und selbstsicheres Auftreten, Flexibilität und Einsatzbereitschaft, Entlohnung: € 2.800,- brutto

Reinigung (m/w)

Teilzeit, Entlohnung: € 1.080,- brutto

Wir bieten:

- gesicherte Arbeitsstelle
- tolles Betriebsklima
- abwechslungsreiche Tätigkeit
- angemessene Entlohnung

Überzahlung je nach Qualifizierung möglich!

**Ihre Bewerbungsunterlagen
senden Sie bitte an:**

JAUNIG

FENSTER / TÜREN / SONNENSCHUTZ

8530 Deutschlandsberg - Wirtschaftspark 10
Tel. 0 34 62 / 24 08 www.jaunig.at

Internorm

RUND UM BILDUNG UND BERUF

Bildung | Beruf | Orientierung

Vom 22. – 26. November 2021 findet die 2. Steirische BBO-Woche mit dem Schwerpunkt »Die Arbeitswelt der Zukunft« statt.

Das Angebot ist kostenfrei und richtet sich an Eltern mit Kindern ab dem Volksschulalter, Jugendliche, Erwachsene und Pädagogen. Es erwarten Sie kostenlose Webinare, Kurzvideos, Quiz sowie umfassende Informationen zum Thema Bildung – Beruf – Orientierung.

Zum Auftakt findet am Montag, den 22. November 2021 das Online-Fachsymposium unter dem Motto »Die Arbeitswelt der Zukunft« statt.

Alle Informationen und Angebote finden Sie unter www.bbo-woche.at

bau mit pfleger.



8530 Deutschlandsberg, Radlpassstraße 4
Telefon 03462/2336, Fax Dw. 13
e-mail: office@pflerger-bau.at

VORSICHT GEBOTEN!

Das Geld liegt auf der Straße

Die Polizeiinspektion Deutschlandsberg warnt!

In letzter Zeit musste die Belegschaft der Polizeiinspektion Deutschlandsberg feststellen, dass sich Täter immer öfter als Polizisten ausgeben. Sie warnen Senioren vor angeblich bevorstehenden Einbrüchen und bieten an, die Wertsachen in Sicherheit zu bringen.

EINBRÜCHE NACH BESTIMMTEN MUSTERN

Diese Vorfälle verliefen nach folgendem Muster:

»Guten Tag, mein Name ist Inspektor ‚Mustermann‘, Bundeskriminalamt. Sie haben es sicher schon in der Zeitung gelesen: Es werden immer mehr Wohnungseinbrüche begangen. Wir haben eine Bande von Tätern festgenommen. Dabei wurde eine Liste sichergestellt, auf der Ihr Name stand. Auf der Liste stehen alle, bei denen ganz bald eingebrochen werden soll. Sie müssen dringend Ihre Wertsachen in Sicherheit bringen. Ich rate Ihnen dringend, alles in einen Beutel zu legen und der Polizei zu übergeben. Nur dort sind die Gegenstände in Sicherheit. Den Beutel legen Sie vor die Haustür und schließen anschließend alles ab!«

Ein erfolgter Anruf bei der Polizeiinspektion DlbG. brachte die ernüchternde Sicherheit, dass es sich um eine schlaue Betrügergruppe gehandelt hatte und Wertsachen wie Goldbarren, Schmuck oder Bargeld vor die Tür gelegt und von den Tätern weggenommen wurden.

DER VERWANDTEN-TRICK

Als neueste Betrugsform muss der sogenannte Eltern-Kind-Trick festgestellt werden, bei dem unbekannte Täter dem Opfer über WhatsApp eine Nachricht

senden, in der mitgeteilt wird, dass der Sender eine neue Telefonnummer hätte.

»Hallo Mama, mein Handy hatte einen Wasserschaden, das ist meine neue Nummer!«

Aufgrund der Anrede mit »Hallo Mama« wird suggeriert, dass der Sender das eigene Kind ist. Ein telefonischer Kontakt sei derzeit nicht möglich, da das neue Telefon erst eingerichtet werden müsse. In weiterer Folge teilt der Täter dem Opfer mit, dass er aufgrund der angeblichen Beschädigung des Smartphones selbst keine Banküberweisungen durchführen könne, jedoch eine dringende Überweisung durchgeführt werden muss.

Deshalb wird das Opfer vom Täter ersucht, diese Überweisung dringend durchzuführen.

INTERNETKRIMINALITÄT

Die Corona-Pandemie hat viele Bereiche des beruflichen als auch privaten Lebens in das Internet verlagert. Dies hat auch deutliche Konsequenzen bei der Internetkriminalität.

So schützen Sie sich vor solchen oder ähnlichen Angriffen:

- Ein sicheres Passwort verwenden
- Gesundes Misstrauen gegenüber unbekanntem Absendern
- Regelmäßige Updates durchführen, eine Firewall und Virenschutz auf PC und Smartphone installieren
- Gefälschte Shops erkennen: Bevor sie eine Bestellung samt Bezahlung tätigen und am Ende keine Waren erhalten, prüfen Sie, ob es sich um unrealistische Preise handelt, gibt es ein Impressum, stimmen die Firmenangaben, wird ausschließlich



Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Hinweise und Tipps unserer Polizei!

Vorkasse angeboten, gibt es eine Datenschutzerklärung, sind schlechte Bewertungen oder sogar Warnungen im Internet zu finden?

»Bei Fragen und Anliegen stehen Ihnen unsere Polizisten jederzeit gerne zur Verfügung. Eigens ausgebildete Beamte werden sich um Ihre Anliegen schnellstmöglich bemühen«, Cornelia Prattes für die Polizeiinspektion Deutschlandsberg.

RENE FAHLER

Der Finanzberater

0650/40 01 988 | www.fahler.at



Zahlen Sie zu viel für Ihren Kredit?

Viele Häuslbauer und Familien ersparen sich derzeit ordentlich Geld durch einen Kreditcheck. Die Medien berichten seit Jahren, dass die Zinsen gesunken sind.

Ersparnis zwischen 5.000 und 50.000 Euro

Durch eine Umschuldung ändert sich grundsätzlich nichts, außer dass die Rate günstiger wird. Die Gesamtersparnis liegt dabei zwischen 5.000 und 50.000 Euro (je nach Saldo und Kondition). Klingt wie ein Märchen, ist aber keines.

Überprüfung lohnt sich

Wer an Finanzierung denkt, denkt an Fahler – informieren Sie sich kostenfrei und unverbindlich auf meiner Website auch gerne in einem persönlichen Telefongespräch.

PS: Keine Extragebühren für den Kreditmakler – er erhält sein erfolgsabhängiges Salär direkt vom Bankinstitut.

KINDERGARTEN KLOSTER

Gesunder Kindergarten

Wir sind dabei!



*Dem Kindergarten Kloster wurde Anfang Oktober unter Anwesenheit von Mag. Barbara Gutsche, MA (ÖGK) und Orts-
teilvertreter GR Christoph Koch offiziell die Tafel »Gesunder
Kindergarten – Wir sind dabei!« verliehen.*

Der Kindergarten Kloster startet heuer als einer unter vier-zehn steirischen Kindergärten als Projektkindergarten in eine intensive Projektzeit rund ums Thema Gesundheit. Neben der Familie trägt der Kindergarten wesentlich zur körperlichen und geistigen Entwicklung der Kinder bei. Das Programm »Gesunder Kindergarten – gemeinsam wachsen« der Österreichischen Gesundheitskasse (ÖGK) in Kooperation mit Styria vitalis und der Versicherungsanstalt öffentlich Bediensteter, Eisenbahnen und Bergbau (BVAEB) unterstützt Kindergärten über mehrere Jahre auf dem Weg, Gesundheit für die Kinder, das Kindergarten-
team und die Eltern erlebbar zu machen.

Anfang Oktober wurde dem Kindergarten Kloster offiziell die Tafel »Gesunder Kindergarten – Wir sind dabei!« verliehen. Damit soll der Einsatz des Kindergartens zum Thema Gesundheit verdeutlicht und auch nach außen ersichtlich werden, dass sich der Kindergarten auf den Weg einer intensiven Projektphase be-gibt. Im Kindergarten haben bereits einige Workshops mit dem Kindergarten-
team unter der Leitung von Daniela Kumpitsch sowie mit den Eltern stattgefunden. Es wurden Themenfelder gesammelt, an welchen der Kindergarten in den kommenden Jahren arbeiten möchte, zudem wird es ein maßgeschneider-tes Angebot seitens der ÖGK geben, um die gesetzten Ziele zu erreichen.

Steiermärkische
SPARKASSE

Unser Land braucht Menschen, die an sich glauben.

Und eine Bank, die an sie glaubt.

#glaubandich

steiermaerkische.at



G'spür für Kunden und Märkte entwickeln

In Zusammenarbeit mit dem WIFI kann die **HAK Deutschlandsberg** ihren Schülern die Möglichkeit einer externen Prüfung zum zertifizierten Marketingmanager anbieten. Mitte September nützte Magdalena Dam, Schülerin der 4AK, diese Chance und zeigte in einem 30-minütigen Prüfungsgespräch, dass sie sich umfangreiches Marketing-Fachwissen angeeignet hat und dieses in praktischen Beispielen anwenden und umsetzen kann.

Langer Tag des Sports

Am 24. September fand österreichweit der lange Tag des Sport statt. Im Rahmen der Initiative #comebackstronger sollen in erster Linie Kinder und Jugendliche in österr. Schulen zu mehr körperlicher Aktivität animiert werden. In Zusammenarbeit mit dem Sport- und Bildungsministeriums sowie der Sport Austria wurde diese Initiative verwirklicht.

Die **MS 1 Deutschlandsberg** nahm diese Chance wahr und machte aus einem normalen Schultag einen spannenden und bewegungsreichen Tag. Mit Hilfe von digitalen Sportprogrammen und Live-Workouts verwandelten die Kinder die Klasse förmlich in einen Turnsaal! Die Schüler hatten sehr viel Spaß, lernten einige neue Übungen kennen und konnten sehen, dass kein Material oder viel Platz nötig ist, um Sport zu betreiben. Eine gelungene Aktion!



Wissenschaft und Schulpraxis

Eine Kooperation zwischen **HLW/FW Deutschlandsberg** und DINAMA

Anfang Oktober erfolgte das Kick-off der Kooperation zwischen dem Didaktikzentrum für Naturwissenschaften und Mathematik (DINAMA) der Universität Graz und zwölf steirischen Schulen, darunter auch die HLW/FW Deutschlandsberg.

Durch die Kooperation haben Schüler die Möglichkeit, einen besseren Einblick in den Universitätsbetrieb und die mathematisch-naturwissenschaftliche Forschung zu erhalten. Das Didaktikzentrum bietet den Schülern fachspezifische Workshops, Laborbesuche, Probestunden und Unterstützung bei der Umsetzung von Diplomarbeiten.

Im Sportfieber

Im Schwerpunktjahr Sport & Gesundheit der **VS Deutschlandsberg** wird Tennis gespielt, getanzt, gejumpet, mit dem Handball trainiert, Geschicklichkeit im Outdoor-Bereich gefordert und vor allem gesund gegessen! Sogar Mountainbike-Training steht am Sportplan, wobei Sicherheit und Fahrradtechnik professionell vermittelt werden. Letztendlich ist es vor allem der Spaß an der Bewegung, der die Schüler der VS Deutschlandsberg nachhaltig in Bewegung hält.





Wir sagen DANKE!

Das Erntedankfest war der erste Höhepunkt im noch jungen Schul- und Kindergartenjahr des **Kinderhauses** und der **VS Trahütten**. Freudig aufgeregt die Jüngsten, stolz die Kindergartenpädagoginnen und Lehrer, berührt vom Engagement aller Mitwirkenden erlebten alle gemeinsam ein besonders stimmungsvolles Fest mit Diakon RL Franz Windisch. Anlässlich des Festes wurde mit den Kindern Kürbissuppe gekocht, es wurden Weckerl gebacken, leckere Aufstriche zubereitet und der große Tisch gedeckt, um den alle gemeinsam saßen. Der Höhepunkt war die gemeinsame Feier mit Singen, Tanzen und Gedichtaufsagen!

Es Herbstt im Schulgarten

Im Frühjahr wurde der Garten der **MS 2 Deutschlandsberg** unter der Aufsicht des Lehrerteams Wolfgang Köstenbauer und Angelika Pommer, mit der Unterstützung der Energieagentur Weststeiermark von den Schülern des Wahlpflichtfaches »Vitalität und Ökologie« neu angelegt. So entstand ein Freiluftklassenzimmer, in welchem man Natur verstehen und erleben kann. Dieser entwickelte sich in den Sommermonaten prächtig und mit ein klein wenig Glück kann heuer schon die zweite, kleine Ernte für die Schulküche eingefahren werden.



ALL WE WANT FOR CHRISTMAS IS YOU!
 29.11. bis 09.12.
 27.12. bis 05.01.
 ALLE KURSE UND MEHR INFOS
www.hotter.at

**EGAL WIE HOT DEINE FAHRSCHULE IST,
 MEINE FAHRSCHULE IST HOTTER!**

L FAHRSCHULE HOTTER | 8530 Deutschlandsberg | Bahnhofstraße 24 | Telefon 03462 / 24 1 55 | www.hotter.at |

Holzzirkus

Die mobile Holzwerkstatt besuchte den **WIKI Kindergarten in Bad Gams!**

Spielerisch unser heimisches Holz entdecken, das ist das Ziel dieses Förderprojektes, welches unter anderen von Bund und Land gefördert wird. Unter Verwendung von altersgerecht eingestellten, geräuscharmen Werkzeugen und Maschinen stellten die Kinder unterschiedliche Werkstücke her und erfuhren dabei, wie faszinierend das Handwerken mit Holz ist.



Erntedankfest

Anfang Oktober besuchte Pastoralreferent Mag. Christoph Paar den **Kindergarten Kloepferweg** und feierte mit den Kindern im Garten das Erntedankfest. Kindgerecht und spannend erzählte er die Geschichte über den »Fisch Emil«, welcher das Wasser um sich nicht sah. Die Kinder waren begeistert. Das schöne Fest wurde von den Kindern mit Liedern und Gedichten umrahmt und ein schöner Erntedankwagen sowie ein Erntedankrad gestaltet.



Blühende Straßen

Die Kinder der **VS Wildbach** nahmen heuer am Mal-Wettbewerb »Blühende Straßen« im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche teil. Ein Straßenabschnitt direkt vor der Schule wurde unter der Leitung von Katrin Lampel kreativ bemalt. Durch diese Aktion wird die Aufmerksamkeit aller Verkehrsteilnehmer erhöht und gleichzeitig Bewusstsein dafür geschaffen, dass hier Kinder unterwegs sind. Ein attraktives und sicheres Schulumfeld ist die Grundlage dafür, dass mehr Kinder zu Fuß oder mit dem Rad unterwegs sind. »Wir möchten damit auch die Eltern erreichen und ein sichtbares Zeichen für einen selbständigen und klimafreundlichen Schulweg setzen. Weniger ‚Elterntaxis‘, dafür mehr Fußgänger sind ein Ziel der Aktion«, betont Direktorin Ilse Lieschnegg.



3D-Aktiv-Bürostuhl **swopper:**

- Verbessert die Haltung und beugt Rückenproblemen vor.
- Erhöht die Aufmerksamkeit und Konzentration.
- Fordert und fördert Bewegung beim Sitzen.

swopper[®]
Ihrem Rücken zuliebe



7 Tage
kostenlos
testen!



HASLER
KÜCHE WOHNEN SCHLAFEN & MEHR ...

aeris
Leben in Bewegung

8524 Deutschlandsberg, Bad Gams 5
Tel. 03463/20544
Mobil: 0664/46 84 095
www.einrichtungstudio-steiermark.at

Veranstaltungskalende

November 2021

Bis 14.2.2022, jeden Montag,
17.30 – 19.00 Uhr | *Koralmhalle*
**Umtauschaktion für gebrauchte
Wintersportartikel** (Aktion der Natur-
freunde DlbG.)

18./19.11. | *MS 2 Deutschlandsberg*
Tag der offenen (Klassen-)Tür

18.11., 17.30 Uhr | *Hauptplatz*
Lichterentzündung



18.11., 18.30 Uhr | *Stadtgalerie*
Advent in der Galerie, Ausstellungseröffnung
Keramik, Glas, Floristik u. v. m.
Ausstellungsdauer: bis 21.11.2021,
10.00 – 18.00 Uhr

18.11. – 31.12., Mo – Do 15.00 bis
22.00 Uhr, Fr & Sa 15.00 bis 23.00 Uhr,
So 14.00 – 20.00 Uhr | *Rathauspark*
Adventdorf (Genussstände, Kinderkarussell)

19.11., Fr 14.00 – 18.00 Uhr, Sa 9.00 –
17.00 Uhr | *ÖZIV-Haus, Hörbinger Straße 23*
Adventzauber (ÖZIV-Adventmarkt)

20.11., 20.00 Uhr | *theaterzentrum*
Impro neu gewürzt (Europäische Theater-
nacht 2021)

21.11., 9.00 Uhr | *Café zum Gamsbock*
Gamsbock-Kinderflohmärkte unter
dem Motto »Weihnachten naht«

21.11., 14.00 Uhr | *Mosaik Konditorei*
**Die ganze Welt, die an mein Fenster
klopft**, Buchpräsentation



22.11. – 17.12., Mo – Fr 9.00 – 16.00 Uhr |
Stadtgarten

Adventmarkt im Stadtgarten

25.11. – 19.12., Fr/Sa 9.00 – 12.00 und
15.00 – 18.00 Uhr, So 15.00 – 18.00 Uhr |
Stadtgalerie

Heimatliche Winterstimmung

Fotos und Malerei von Erich & Yvonne
Nauschnig und Eveline Fabian-Kiegl
Ausstellungseröffnung: 25.11., 19.00 Uhr

25.11., 17.00 Uhr | *MS 2 Deutschlandsberg*
Feierliche **Lichterbaumentzündung**

26.11., 18.00 Uhr | *Ortszentrum Trahütten/
Kriegerdenkmal*

Lichterbaumentzündung (ÖKB Trahütten)

27.11., 8.00 – 20.00 Uhr | *Bewegungs-
zentrum DlbG., Dr. Viktor-Verdross-Straße 3*
**Sunrise to sunset ride – 12 Stunden
radeln für einen guten Zweck**
Charity-Veranstaltung zugunsten des
4-jährigen Niklas aus Deutschlandsberg,
Infos: 0664/36 20 492,
nina.reinschissler@gmx.at

27.11., 16.00 Uhr | *Pfarrkirche/Ortsplatz
Bad Gams*
Adventkranzsegnung mit anschließender
Lichterbaumentzündung



27.11., 17.00 Uhr | *Volksschule Wildbach*
Lichterbaumentzündung

27.11., 18.30 Uhr | *Wallfahrtskirche/Orts-
zentrum Osterwitz*

HI. Messe mit Adventkranzsegnung und
anschließender **Lichterbaumentzündung**

27.11., 19.00 Uhr | *Ortsplatz Kloster / Gast-
haus Triftweber*

Lichterbaumentzündung

28.11., 8.30 Uhr | *Pfarrkirche/Ortszentrum
Freiland*

Adventkranzsegnung (HI. Messe, an-
schließend Lichterentzündung beim Christ-
baum)

28.11., 10.00 Uhr | *Mehrzweckhalle Kloster*
Adventmarkt mit Adventkranzsegnung des
PGR St. Oswald in Freiland

28.11., 16.00 Uhr | *Stadtpfarrkirche*
Adventkonzert des Schilcherlandchors

Dezember 2021

3.12., 19.00 Uhr | *LaBnitzhaus*
**RENDEZ-VOUS DES AMIS –
Kompositionen einer Bilderwelt**,
Buchpräsentation Kurt Stadler

4.12., 18.00 Uhr | *Musikschule DlbG.*
Konzert mit **Wolfgang Holzmair** (Bariton)
und **Markus Vorzeller** (Klavier)

5.12., 16.00 – 18.00 Uhr | *Café zum Gams-
bock*
Der Nikolaus kommt

5.12., 18.00 Uhr | *Musikschule DlbG.*
Konzert mit dem **Altenberg Trio Wien**

10.12., 18.00 Uhr | *Stadtgalerie*
Adventlesung mit Musik (Dr. Karl Fanta,
Manfred Fürpaß, Anton Wilflinger vom Bund
Steirischer Heimatdichter)

11.12., 18.00 Uhr | *Pfarrkirche St. Oswald
in Kloster*
Advent auf der Alm mit dem Musikverein
St. Oswald/Kloster sowie nationalen En-
sembles und Gastmusikern

Ausstellung Fest Musik/Konzert Theater/Literatur Seminar/Workshop
Vortrag Sport Sonstiges

***Öffnungszeiten Stadtgalerie:** Fr 9.00 – 12.00 und 15.00 – 18.00 Uhr, Sa 9.00 – 12.00 Uhr, So 15.00 – 18.00 Uhr

r DEUTSCHLANDSBERG



12.12., 17.00 Uhr | *Stadtpfarrkirche*
**Adventkonzert des Gesangvereins
Deutschlandsberg** zugunsten der Kir-
chenrenovierung

17.12., 20.00 Uhr | *theaterzentrum*
Hohn der Angst – Eine Farce von Dario Fo

18.12., 15.00 Uhr | *Koralmhalle*
Seniorenweihnachtsfeier

18.12., 18.00 Uhr | *Café zum Gamsbock*
Gamsbock-X-Mas-Party

18.12., 19.30 Uhr | *Koralmhalle*
**Weihnachtskonzert der Stadtkapelle
Deutschlandsberg**

18.12., 20.00 Uhr | *theaterzentrum*
Hohn der Angst – Eine Farce von Dario Fo

19.12., 11.00 – 20.00 Uhr | *Casa Tondolo*
Ausstellung & Clubsonntag mit DJ Mona



©Thomas A. Galli-Magerl

23.12., 15.00 – 18.00 Uhr | *Hauptplatz*
Friedenslicht-Aktion

23.12., 20.00 Uhr | *theaterzentrum*
Impro mit »chilipfeffer«

24.12., 9.00 – 12.00 Uhr | *Feuerwehrein-
satzzentrum*
Tag der offenen Tür

26.12., 18.00 Uhr | *Musikschule Dlb.*
Klavierkonzert mit **Elisabeth Leonskaja**

30.12. | *Café zum Gamsbock*
Gamsbock-Bauernsilvester

31.12., 8.00 Uhr | *Treffpunkt: Koralmhalle /
Parkplatz*
Silvester auf der Koralpe (ÖAV Dlb.)

31.12., 8.30 Uhr | *Treffpunkt: Gasthaus
Rehbockhütte (Hebalm)*
Silvesterwanderung auf den Bäröfen mit
dem Pfarrgemeinderat St. Jakob in Freiland

31.12., 21.00 Uhr | *theaterzentrum*
Hohn der Angst – Eine Farce von Dario Fo

31.12., 15.00 Uhr | *Rathauspark*
Silvesterparty, Open-Air-Konzert mit
nordwand., Marco Schelch, Matthias Nebel –
Voice of Germany-Teilnehmer



Jänner 2022

6.1. – 6.2. | *Stadtgalerie**
Sulm. Flußjuwel und Lebensader
Ausstellungseröffnung: 6.1., 19.00 Uhr

7./8.1., 20.00 Uhr | *theaterzentrum*
Hohn der Angst – Eine Farce von Dario Fo

14./15.1., 20.00 Uhr | *theaterzentrum*
Hohn der Angst – Eine Farce von Dario Fo

15.1., 16.00 Uhr | *Café zum Gamsbock*
Gamsbock-Après-Ski-Party

15.1., 20.00 Uhr | *theaterzentrum*
Hohn der Angst – Eine Farce von Dario Fo

21./22.1., 20.00 Uhr | *theaterzentrum*
Hohn der Angst – Eine Farce von Dario Fo

29.1., 18.00 Uhr | *Musikschule Dlb.*
Klavierkonzert mit **Herbert Schuch**

30.1., 18.00 Uhr | *Musikschule Dlb.*
Klavierkonzert mit **Herbert Schuch**



Februar 2022

10.2. – 6.3. | *Stadtgalerie**
Portraits von Beatrix X. Zygartowski
Ausstellungseröffnung: 10.2., 19.00 Uhr

12.2., 16.00 Uhr | *Café zum Gamsbock*
Gamsbock-Hüttengaudi

20.2., 18.00 Uhr | *Musikschule Dlb.*
Konzert mit dem **Altenberg Trio Wien**

MODELLEISENBahn-AUSSTELLUNG
IN DER SCHWEIGHOFER-PASSAGE
(Hauptplatz 9)

- 4., 5., 11., 12., 18., 19. und 26.12.2021,
jeweils von 14.00 – 17.00 Uhr
- 24.12.2021 von 14.00 – 16.00 Uhr
- 6.1.2022 von 14.00 – 17.00 Uhr



Gemeldete Veran-
staltungen bis zum
Zeitpunkt der Druckle-
gung – coronabedingte
Absagen sind möglich.



Den aktuellsten Stand finden Sie im Veranstaltungskalender unter www.deutschlandsberg.at

Der Stadtgemeinde wurden angeführte Veranstaltungen gemeldet, für die Durchführung kann unsererseits keine Haftung übernommen werden.



Therapieschnecken

Hallo! Mein Name ist Mascha und ich gehe in die **Volksschule Wildbach**. Heuer hat unsere Schule von Anna Pobernel drei afrikanische Riesenschnecken geschenkt bekommen. Ist das nicht toll? Sie strahlen sehr viel Ruhe aus und ermutigen uns, sich ruhig zu verhalten und Geduld zu üben. Giesela, Helga und Thaddäus leben in einem großen Terrarium im Erdgeschoss unserer Schule. Die 2.a und 3.a hat einen Schneckendienst eingerichtet. Die Kinder bringen regelmäßig Futter mit und halten den Wohnort unserer Schnecken sauber. Außerdem brauchen Schnecken Kalk, damit sie ihre Häuser reparieren können. Die Eulen- und Löwenklasse haben im Sachunterricht schon viel über Achatschnecken gelernt und freuen sich darauf, noch mehr spannende Dinge über ihre neuen Schulbewohner zu erfahren.



Großartiger Erfolg für die Begabtenförderung

Das Cambridge English Certificate zeigt: Schüler der **MS 1 Deutschlandsberg** erreichen in Englisch sogar Maturaniveau! Auch im Schuljahr 2020/21 wurde im Rahmen der Begabtenförderung für Schüler der 4. Klassen das Cambridge English Certificate – ein weltweit anerkanntes und geschätztes Sprachdiplom – angeboten. Ziel war der Nachweis über die Sprachfähigkeit auf dem Niveau B1.

Die intensive Vorbereitung durch die Englisch-Lehrerin Mag. Nina Haderer deckte alle wichtigen Kommunikationsbereiche (Lesen, Hören, Schreiben und Sprechen) ab. Diese fand im Nachmittagsunterricht statt und wurde auch während der Corona-Zeit mithilfe von Distance Learning, Videokonferenzen und Arbeitsaufträgen aufrechterhalten. Anfang Juni traten 20 Schüler aus den drei 4. Klassen am WIFI Graz zu diesem anspruchsvollen Examen an und alle Schüler bestanden! Darüber hinaus erreichten 17 Schüler mit B2 sogar das nächsthöhere Level. Dies entspricht Maturaniveau!



Tafelklassler

In diesem Schuljahr starteten in der **VS Bad Gams** 23 Kinder in die 1. Klasse. Die liebevolle Leitung obliegt Verena Kraxner, die von Lisa Offenbacher, BEd tatkräftig unterstützt wird. Das Erdmännchen »Eddy« darf natürlich auch nicht fehlen. Findet ihr es? Wir wünschen allen eine schöne Schulzeit!



Seriös
Einfühlsam
Würdevoll

**VERLÄSSLICHER PARTNER IN SCHWEREN STUNDEN
DEUTSCHLANDSBERG**

Hollenegger Straße 22
Tel.: 0664 / 23 84 580

office@bestattung-wolf.com

www.bestattung-wolf.com

24h
täglich

Euroskills 2021

Die 3. Jahrgänge Media der **HLW/FW Deutschlandsberg** waren bei den Euroskills 2021 und durften viel Neues sehen und dazulernen. Die Schüler bekamen auch die Möglichkeit, in diverse Berufsfelder hineinzuschnuppern und diese auch auszuprobieren. Außerdem hatten sie die Chance, den Bildungsminister Dr. Heinz Fassmann und den Sänger Andreas Gabalier live zu erleben.



CLIL - Wie trainiert man mit Fachthemen Englisch?

Die Abkürzung CLIL steht für »Content and Language Integrated Learning«, das Lernen eines Fachgegenstandes in einer Fremdsprache. Eine Ferienwoche nutzten Mag. Elke Herler, HAK-Schulleiterin und Mag. Cornelia Eicher, Prof. für Englisch und Geschichte, um sich bei einem Erasmus CLIL-Projekt in Dublin fortzubilden.

Vormittags drückten die Lehrerinnen die Schulbank und optimierten ihr Englisch.

Ergebnis dieser intensiven Lehrerfortbildungswoche: Die Schüler der **HAK Deutschlandsberg** werden im Unterricht immer wieder CLIL-Einheiten erleben – together.live.learn.laugh.

English Theatre

Die 3. und 4. Klassen der **MS 2 Deutschlandsberg** hatten in ihrem Wahlpflichtfach Englisch ein tolles Erlebnis. David Taylor, vom Vienna's English Theatre gestaltete mit den Schülern ein Theaterstück mit Verkleidungen und Kulissen. Das Stück und auch die Hoppalass wurden gefilmt und zu einem Film zusammengeschnitten. Was für eine besondere Erfahrung, welche den Jugendlichen noch lange im Gedächtnis bleiben wird. Well done!



0664/310 00 25 • 03462/2627

Deutschlandsberger **TAXI** Zentrale

www.edegger-taxi.at

... rund um die Uhr!

EDEGGER TAXI

Ihr Weg - Unser Ziel



MUSIKSCHULE DEUTSCHLANDSBERG

Bühnenfit

Aufführungspraktikum für Musikschüler und externe Interessierte

Wer möchte vom »Musizieren im stillen Kämmerlein« in die Öffentlichkeit auf interessante, ansprechende und zeitgemäße Art? Oder einfach für sich musizieren und Neues dazulernen?

Das neuartige Projekt »Bühnenfit« der Musikschule Bad Gams bietet ab diesem Schuljahr Gelegenheit dazu.

Die wichtigsten Infos:

- Es ist für alle Musikgenres gedacht, egal ob Pop, Jazz, Klassik, Volksmusik
- Interessant und zugänglich für alle Altersstufen
- Der Jahresplan wird den Wünschen / Bedürfnissen der Teilnehmer angepasst
- Auch für jene gedacht, die nicht nach Auftritten streben
- Durchführende sind verschiedene Musiklehrer und Gastreferenten
- Workshop-Angebote: von den Grundlagen des Auftritts- und Bühnenverhaltens über Technik (Verstärkung, Tonaufnahmen etc.) bis zu gemeinsamen Konzertbesuchen – je nach Bedarf.

Da »Bühnenfit« in Blockform abgehalten wird, ist ein Einstieg sowohl für Musikschüler als auch für externe Interessierte jederzeit möglich!

INFOS UND ANMELDUNG:

Musikschule Bad Gams, 034 63 / 3838
 info@musikschule-badgams.at
 www.musikschule-badgams.at



Mitmachen und einsteigen ist jederzeit möglich!



Aufgespielt

Die Kinder der **VS Deutschlandsberg** besuchten im Rahmen eines Workshops die Musik- und Kunstschule Deutschlandsberg. Mit einer Vielfalt an Hörproben durch die Musikschulpädagogen und einer spannenden Vorstellung aller Instrumente, konnten die Schüler selbst auf Ziehharmonika, Gitarre, Schlagzeug, Xylophon, Geige, Posaune und auf vielen weiteren Instrumenten spielen. Alle, ohne Ausnahme, haben beschlossen, großartige Musiker zu werden!



Herbstgaben

Die Kinder der **Volkshilfe Kinderkrippe Kloeferweg** lieben es, im Freien zu spielen. Besonders die Spaziergänge im bunten Herbst regen zum Sammeln von Naturmaterialien an, die mit allen Sinnen erkundet und für Bastelarbeiten verwendet werden. Auch Obst und Gemüse, die der Herbst bietet, wurden gemeinsam mit den Eltern für den Erntedankwagen gesammelt und als krönender Abschluss feierte die Kinderkrippe das Erntedankfest mit Herbstliedern und Gabenverkostung.

SOZIALVEREIN DEUTSCHLANDSBERG

Streetwork Deutschlandsberg kocht

Jeden Mittwoch ab 15.00 Uhr wird im STruDL gekocht!

Ganz nach dem Motto »Gesundheitskompetenz stärken & Dinge fürs Leben lernen« startete im September ein Kochprojekt von *Streetwork*. Gemeinsam mit der Streetworkerin Ruth werden jede Woche neue Rezepte ausprobiert. Orientierung geben dabei die Wünsche der jugendlichen Köche selbst, denn in erster Linie geht es darum, zu kochen, was schmeckt. Dabei ist schon Vielfältiges entstanden, wie zum Beispiel glutenfreie Lasagne oder veganes Curry. Das Wichtigste bei diesem Kochprojekt ist, dass alle Rezepte einfach, schnell und kostengünstig nachzukochen sind. Perfekt also für alle Jugendlichen, die sich einmal in der Küche ausprobieren wollen oder keine Lust mehr auf Junkfood haben.

Nach dem Kochen wird gemeinsam gegessen, um auch den kulturellen Aspekt einer Mahlzeit zu thematisieren. Alle »Reste«, die übrig bleiben, können ab 17.00 Uhr kostenlos in der Kontaktstelle *STruDL* in der Frauentaler Straße 5 abgeholt werden.

Das Projekt findet jeden Mittwoch ab 15.00 Uhr statt, ausgenommen an Feiertagen. Die Teilnahme am Kochprojekt ist kostenlos, es wird um Anmeldung unter 0664/235 46 12 bei Ruth gebeten. Im Anschluss an das Projekt gibt es ein Kochbuch à la *Streetwork* mit allen gesammelten Rezepten.



©marctran/123RF.com

Schulsozialarbeit lädt ein zum »RaDL«

Das »RaDL« – Raum für alle(s) – ist ein außerschulisches Angebot für alle Schüler der Mittelschulen im Bezirk.

Das »RaDL« ist ein kostenloses und freiwilliges Angebot vom Bereich Schulsozialarbeit des *Sozialvereins Schilcherland* seit dem Schuljahr 2021/22 und hat interessierte Burschen und Mädchen im Alter von 10 bis 14 Jahren zur Zielgruppe. Des Weiteren findet das Angebot aufgrund von Corona jede Woche an einer anderen Mittelschule im Bezirk Deutschlandsberg für die Schüler der jeweiligen Schule statt.

UNSER ZIEL

Das Freizeitangebot hat sich zum Ziel gesetzt, das soziale Miteinander der Schüler zu fördern. Es wird Raum zum Einbringen von Ideen und der Erweiterung von Wissen und Kompetenzen geschaffen, sowie durch gemeinsame Aktivitäten Austausch mit Gleichaltrigen ermöglicht.

WETTBEWERB

Um für das »RaDL« ein Logo zu finden, wurde an den Mittelschulen im Bezirk zu einem RaDL-Logo-Wettbewerb aufgerufen. Schüler haben die

Möglichkeit, sich kreativ einzubringen, ein eigenes Logo für das »RaDL« zu entwerfen und durch ihr Engagement einen Preis zu gewinnen.

NÄHERE INFORMATIONEN

bei den Schulsozialarbeitern Carina Magg, MA (MS 1) und Greta Rosenzopf, BA (MS 2).

TERMINE IN DEUTSCHLANDSBERG:

- MS 1: 1.2. / 5.4. / 14.6.2022
- MS 2: 14.12.2021 sowie 8.3. und 17.5.2022

GANZKÖRPERWORKOUT

Be the Best of the West

Nach diesem Motto hat Dominik Resch, einer der führenden Trainer und Mastermind in der immer beliebter werdenden Functional-Fitness Szene, zu den 3. Garage Games gerufen.



Etwa 60 Athleten aus ganz Österreich sind seinem Aufruf begeistert gefolgt. In einer hochspannenden Atmosphäre stellten sie sich verschiedensten knallharten Disziplinen und leisteten Unglaubliches unter der Aufsicht von Headjudge Tobias Mayer aus Graz und seinem Schiedsrichterteam.

Ausgetragen wurde die Competition am Areal des Hörbinger Sportplatzes

Das erfolgreiche Event soll im nächsten Jahr nicht nur stattfinden, sondern noch etwas übertroffen werden.

sowie der Hindernisbahn im Adrenalinpark in Kalsdorf bei Graz. Ein motiviertes Team aus zahlreichen freiwilligen Helfern war sichtlich bemüht, die Veranstaltung auf einem Topniveau reibungslos ablaufen zu lassen. Kulinarisch abgerundet wurde die Veranstaltung von *Rock & Ink*, die einen besonderen Wert auf Qualität und regionale Zutaten legen.

Bei Interesse am Training und für nähere Infos: www.fitgarage.at

#füreinandersorgen



Wir sind in ganz Österreich für Sie da. Immer und überall.

Online auf wienersaetdtische.at, telefonisch und natürlich auch persönlich.

Ihre Sorgen möchten wir haben.

WIENER STÄDTISCHE
VIENNA INSURANCE GROUP

HIETLBAD

Vom Schwimmkurs bis zum Helferschein

Das Hietlbad entwickelt sich zunehmend zu einem Ort für Schwimmfortbildungen.

Schwimmen macht großen Spaß! Aber vor allem richtig schwimmen ist von besonderer Bedeutung, um sich auch in kritischen Situationen sicher im Wasser bewegen zu können, bei Kindern wird dadurch das Risiko von Ertrinkungsunfällen stark vermindert! Besonders erfreulich ist, dass neben dem Freizeitspaß heuer viele Kinder und Erwachsene im Hietlbad das Schwimmen erlernten oder verbessern konnten sowie das Schwimmbad ablegten.

Insgesamt gab es

- 7 Schwimmkurse mit jeweils 10 bis 12 »kleinen« Teilnehmern
- 3 Helferscheinkurse mit insgesamt 20 Absolventen,
- weit über 100 abgelegte und ausgegebene Schwimmbadabzeichen (Pinguin, Frei-, Fahrten- und Allroundschwimmer),
- zudem wurde zweimal wöchentlich eine Schwimmfortbildung für Fortgeschrittene angeboten.

FÜR DIE BADESAISON 2022 SIND BEREITS FOLGENDE KURSE GEPLANT:

- Helferscheine für Lehrer bereits ab Mai – Anmeldungen sofort unter 0699/112 271 41
- Schwimmkurse für Anfänger wieder ab der 1. Ferienwoche
- Schwimmkurse für Fortgeschrittene
- Abnahme der Schwimmbadabzeichen
- Helferscheine für alle Interessenten.

Abschließend bedanken wir uns auch im Namen des Hietlbad-Teams ganz herzlich bei den Schwimmtrainern Edith Lehmann und Werner Lesky für eine erfolgreiche Badesaison 2021!

Mit guten Schwimmkenntnissen macht das Herumtollen im Wasser noch mehr Spaß.



Makler macht Sinn!

Wir vermitteln Ihre Immobilie „Schnell, angenehm und zum bestmöglichen Preis“. Für Sie arbeitet das größte Maklernetzwerk in Österreich.



Ernst Dengg 0676/889446666
Immobilienberater im
Bezirk Deutschlandsberg
Sixt Immobilien OG Graz

Sie erhalten eine kostenlose Beratung, eine seriöse und marktkonforme Bewertung Ihrer Immobilie.
Wir erledigen für Sie nötige Behördenwege, Marketingaktivitäten, Kaufabwicklung mit Kaufpreissicherstellung und Objektübergabe.
Und das Beste – alles kostenfrei bis Ihre Immobilie verkauft ist. Denn nur nach erfolgreichem Verkauf erhält der Makler sein Honorar.
Deshalb keine Experimente, sondern gleich zur Nummer 1 REMAX.

REMAX – der Schlüssel zum perfekten Immobilienkauf /-verkauf!
Wir suchen für vorgemerkte Kunden Wohnungen, Einfamilienhäuser, Landwirtschaften, Liegenschaften und Gewerbeobjekte.

Powoden GmbH
www.powoden.at

Frauental • Deutschlandsberg
Tel.: 0664 / 54 14 244

Innenausbau – Malerei
Parkett – Bodenbeläge – Raumausstattung
Sonnenschutz – Fassadengestaltung

Telefon: 0 34 62 / 43 74

Hillebrand GmbH
STEIN & FLIESEN

8530 Deutschlandsberg
Tel. 03462 / 2883-0

8430 Leibnitz
Tel. 03452/82525



www.hillebrand.st



#BeActiveNight 2021

Alle Spieler waren mit Begeisterung und vollem Einsatz dabei.



Die Location am Parkplatz im FMZ lud neben Spielern, Freunden und Eltern ebenso nicht handballaffines Publikum ein, diesen Sport spontan auszuprobieren.

Im Rahmen des von der Österreichischen Bundes-Sportorganisation koordinierten österreichweiten Großevents »#BeActiveNight – Europäische Woche des Sports« lud der HC JUFA Deutschlandsberg zu einem Street-Handball-Tag ein. So wurden im Fachmarktzentrum Deutschlandsberg zwei Streethandball-Spielfelder mit dazugehörigen Toren und Softbällen aufgebaut. Das Team des HC JUFA Deutschlandsberg fungierte als Trainer, Betreuer und Schiedsrichter.

Ein besonderer Dank gilt dem »Spargo-Team« für die Unterstützung der Veranstaltung. Auch die strikte Einhaltung der Corona-Auflagen bereitete kein Problem. Für das Organisationsteam war es ein voller Erfolg und für alle war klar, dass sie im nächsten Jahr wieder an der #BeActiveNight teilnehmen werden.

Der HC JUFA Deutschlandsberg freut sich immer auf neue Gesichter – deshalb: Wer Interesse am Handballsport hat, einfach melden und zu einem Schnuppertraining kommen.

M: jugendleiter@handballclub-dlbg.com oder weitere Infos unter www.handballclub-dlbg.com

©Juttusaj Taranas/123RF.com

BKS Vorsorge

Ihr Herz schlägt für
Vorsorge ohne Sorge?

Unser Herz schlägt für **Ihre Wünsche.**

BKS Bank

Versichern beruhigt. Wer langfristig denkt und sein Leben gerne selbst in die Hand nimmt, weiß eine maßgeschneiderte Versicherung zu schätzen. Die BKS Bank hilft Ihnen dabei, langfristig zu sparen, Steuervorteile zu nutzen oder Risiken abzusichern. www.bks.at

BKS Bank Deutschlandsberg, T: 03462/300 70-12, E: doris.lambauer@bks.at, www.bks.at

HSV STOCKSPORT MAHLER

4. Stocksport-Stadtturnier 2021

20 Mannschaften folgten der Einladung des HSV Stocksport Mahler in Kooperation mit der Stadtgemeinde und stellten sich dem Wettbewerb.

Den 3. Platz erkämpfte sich die Mannschaft des Cafés zum Gamsbock gegen die Mannschaft der FF Wildbach. Im spannenden Duell um den Sieg konnten sich die Stocksportler von Griess Dach gegen die Secura Knass durchsetzen. Bei der anschließenden Siegerehrung übergaben Bgm. Mag. Josef Wallner und Obmann Manfred Veronik den Siegern eine Wandertrophäe sowie allen Teilnehmern schöne Warenpreise und Urkunden.

Glücksengel Malia zog bei der großen Preisverlosung neben vielen Gewinnern von Geschenkkörben, Sachpreisen und Gutscheinen, Manfred Pototschnik aus Wies als glücklichen Hauptgewinner der 4-Tages-Musikantenreise.

»Wir bedanken uns bei allen Sponsoren sowie den Mitarbeitern des Wirtschaftshofes und den vielen freiwilligen und fleißigen Helfern für die tolle Unterstützung, ohne sie wäre diese Veranstaltung nicht möglich gewesen! Wir freuen uns schon auf das 5. Stadt-Turnier! Stock Heil«, so Obmann Manfred Veronik.



v. l.: Obmann-Stv. Peter Mahler, Siegermannschaft Griess Dach, Obmann Manfred Veronik und Bgm. Mag. Josef Wallner

KICKBOXCLUB DEUTSCHLANDSBERG

8 Medaillen für Kickboxer

Für den Kickboxclub Deutschlandsberg war die heurige steirische Landesmeisterschaft im Kickboxen mit 2 goldenen, 4 silbernen und 2 bronzenen Medaillen ein voller Erfolg.

Ausgetragen wurde die Landesmeisterschaft Anfang September in der Halle der Turnerschaft Deutschlandsberg, coronabedingt ohne Zuschauer. Daher organisierte der Kickboxclub Deutschlandsberg als Begleitveranstaltung ein Public Viewing im Zelt am Gelände der Sportanlage. Für die tolle Liveübertragung sorgte Christian Freydl.

Für den Deutschlandsberger Kickbox-Nachwuchs gab es gleich zwei Goldene für *Johann Weiss* und *Salim Mohammad*. Sie sind damit amtierende

steirische Landesmeister in ihrer Klasse. Jeweils über eine Silbermedaille freuten sich die beiden Vizelandesmeister *Jonas Aurich* und *Maximilia Toppler*.

In der Allgemeinen Klasse erkämpften sich die Deutschlandsberger Kickboxer *Daniel Garber* und *Leon Reinberger* zwei Vizelandesmeistertitel.

Weiters erreichten *Daniel Schwab* und *Patrick Fuchs* je einen 3. Platz.



Insgesamt konnten sich die Kämpfer des KBC Deutschlandsberg über 8 Medaillen freuen.

NATURFREUNDE DEUTSCHLANDSBERG

Schi- und Snowboardkurs

Der Schi- und Snowboardkurs der Naturfreunde, Ortsgruppe Deutschlandsberg, findet vom 27. bis 29. Dezember 2021 auf der Weinebene statt.

Der Kurs wird für alle Altersgruppen (Kinder ab 4 Jahren) durchgeführt. Im Kursbeitrag sind folgende Leistungen inkludiert: 3 Tage Kursbetreuung, Busfahrt, Liftkarten, Menü (Suppe, Hauptspeise). Der Ort der Siegerehrung wird noch bekannt gegeben.

ANMELDUNG UND INFO:

Lukas Grünwalder: 0664/870 13 37
Barbara Theißl: 0660/763 44 99

Die Anmeldung ist bereits möglich!

Umtauschaktion für gebrauchte Wintersportartikel

Die Umtauschstelle in der Koralmhalle ist bereits geöffnet und findet bis 14. Februar 2022 jeden Montag von 17.30 – 19.00 Uhr statt.

Hinweis: Der Zugang ist heuer über den Hintereingang (bei der Laßnitz)!

©supernam/123RF.com



KLUGLIFTE

Schisport vor der Haustüre

Die Klug-Lifte auf der Hebalm (Freiländeralm) starten je nach Schneelage voraussichtlich Anfang Dezember in die Wintersaison.

Informationen über unser Schigebiet im Ortsteil Kloster mit vielen Angeboten, vor allem für Familien und über Veranstaltungen finden Sie unter

www.kluglifte.at

*Alles für Ihr Traumbad aus einer Hand
Wir koordinieren für Sie alle Handwerker
und mehr!*

Heizung
Wasser
Gas
Klima
Lüftung
Bäderstudio



Straschek-Kogler
GesmbH

8530 Deutschlandsberg, Hauptplatz 32, Tel: 03462 / 2418

SCHIKLUB DEUTSCHLANDSBERG

Schitage für Kinder

Im Jänner werden vom Schiklub Deutschlandsberg Kinder-Wochenendschitage auf der Weinebene angeboten.

Schifahren lernen Kinder nur mit Spaß und Freude.

Das wissen auch die Schilehrer und Begleiter des Schiklubs Deutschlandsberg – sie lieben es, Kinder für den Schisport zu motivieren. Deshalb veranstaltet der Schiklub jedes Jahr Schitage auf der Weinebene. An drei Wochenenden im Jänner wird Schifahren gelernt, die Technik verbessert und trainiert.

Richtig spannend wird es beim Abschlussrennen mit Zeitnehmung, Siegerehrung und tollen Geschenken inkl. ÖSV-Leistungspass für jedes teilnehmende Kind.

KURSTERMINE:

8. und 9. Jänner 2022
15. und 16. Jänner 2022
22. und 23. Jänner 2022

KURSBEITRAG:

€ 25,-/Tag mit Liftkarte bzw.
€ 15,-/Tag ohne Liftkarte

Die Schikursteilnahme ist nur als Mitglied oder mit dem Beitritt zum Schiklub Deutschlandsberg (Vollmitgliedschaft inkl. ÖSV-Beitritt) möglich.

ANMELDUNGEN UND AUSKÜNFTE

T: 0664/392 43 60 oder
M: bernhard.pobernel@
steiermaerkische.at

Voranmeldungen unbedingt
erforderlich!

Alle Infos über den Verein und die Mitgliedschaft unter www.schiklub-dl.at



© FamVeld/123RF.com

Neuer Vorstand

Der Schiklub Deutschlandsberg hielt im Gasthaus Klapsch – coronabedingt – seine »Mehrjahreshauptversammlung« ab.

Nach der Begrüßung durch die Obfrau Barbara Kienzer wurde auf die Tätigkeitsberichte der verschiedenen Bereiche eingegangen. Zu Gast waren auch Vizepräsident des Steirischen Skiverbandes, Karl Fischbacher, ASVÖ-Vizepräsident, Hans Hörzer und Vizebgm. Mag. Jürgen Kovacic, die einige Grußworte an die Mitglieder richteten.

Die Jahreshauptversammlung wurde ebenfalls genutzt, um langjährige Mitglieder zu ehren.

Der letzte Tagesordnungspunkt war die Neuwahl des Vorstandes, welcher sich wie folgt zusammensetzt:

Obmann: Ing. Stefan Kiefer (Stv.: Barbara Kienzer),
Kassier: Bernhard Pobernel (Stv.: DDr. Knut Reinbacher),
Schriftführer: Victoria Kahr (Stv.: Kathrin Sackl)

Erweiterter Vorstand: Mag. Christoph Gölles, Bernd Köck, Thomas Konrath, Stefan Lienhart, Lena Hirtl, Walter Grill, Mario Grinschl.



Die sichtlich motivierten Vorstandsmitglieder des Schiklubs Deutschlandsberg

THEATERZENTRUM DEUTSCHLANDSBERG

Hohn der Angst

Eine Farce von Dario Fo

Dario Fo, Schauspieler, Kabarettist, Pantomime und Stückeschreiber, war vielleicht der talentierteste Polit-Clown Europas.

Angeregt durch die Entführung und Ermordung des italienischen Politikers Aldo Moro, der von Angehörigen der »Roten Brigaden« im Mai 1978 in Rom erschossen wurde, gelang Fo ein herrlich politisch unkorrektes Stück über die Macht der Wirtschaft, ungezähmt und temperamentvoll, das die Angst in Zeiten des Terrorismus als Nährboden für organisierten Verfolgungswahn und staatliche Willkür entlarvt. Als die Entführung des Fiat-Chefs Agnelli in einem Unfall endet, der das Auto der Entführer in Flammen aufgehen lässt, rettet der Fiat-Arbeiter Antonio unwissentlich seinen Chef, dessen Gesicht bis zur

Unkenntlichkeit verbrannt ist. Der Multimillionär gelangt durch einen Zufall mit den Ausweispapieren Antonios ins Krankenhaus. Da man Agnelli daraufhin für seinen eigenen Arbeiter Antonio hält, macht ihm ein Chirurg ein neues Gesicht nach Fotos von Antonio. Schon gibt es zwei Antonios, beide gespielt von einem einzigen Schauspieler. Als sich auch noch Polizei und Geheimdienste den Antonios an die Fersen haften, werden die Figuren von einer absurden Situation in die nächste geworfen, und der Irrwitz nimmt kein Ende.

»Wir sind überzeugt, dass im Gelächter, im Grotesken der Satire, der höchste Ausdruck des Zweifels liegt, die wichtigste Hilfe der Vernunft. Lachen ist anarchistisch, es überrumpelt und macht besinnungslos.«

Regie: Ninja Reichert

Premiere: 17. Dezember 2021, 20.00 Uhr

Weitere Termine:

18. Dezember 2021, 20.00 Uhr

Silvester-Vorstellung am 31. Dezember 2021, 21.00 Uhr sowie

am 7., 8., 14., 15., 21. und 22. Jänner

2022, jeweils 20.00 Uhr

theaterzentrum / Neue Schmiede

IMPRO MIT CHILIPFEFFER

23. Dezember 2021, 20.00 Uhr

theaterzentrum / Neue Schmiede

INFOS & Kartenreservierungen:

T: 034 62/6934

www.theaterzentrum.at

Notdienst 0 - 24:00 Uhr
Abflussverstopfung
Kanalreinigung
Rohrreinigung
Rohrortung
Kanal-TV
Dienstleistungen

Franz Klenzer
0664/46 80 333

Gerd Fahler
0664/46 80 334

F & K Rohrreinigung OG
8502 Lannach • 8543 St. Martin • 03136/81 5 92
www.abflussservice.at

ENNSTAL



Ein Unternehmen der [wohnbaugruppe.at](http://www.wohnbaugruppe.at)

KULTURKREIS DEUTSCHLANDSBERG

Programmorschau

Es erwarten Sie schöne musikalische Erlebnisse auf höchstem Niveau!

**Samstag, 4. Dezember 2021,
18.00 Uhr, Musikschule DlbG.**

Wolfgang Holzmaier, Bariton

Markus Vorzellner, Klavier

Der renommierte oberösterreichische Sänger widmet seinen Abend Liedern und Chansons, die von Gefangenen des nationalsozialistischen Konzentrationslagers Theresienstadt geschaffen wurden.

**Sonntag, 5. Dezember 2021,
18.00 Uhr, Musikschule DlbG.**

Altenberg Trio Wien

Zwischen Variationen von Beethoven und dem Trio op. 87 von Brahms erstmalig hier zu hören: eine Bearbeitung des berühmten Orchesterwerkes »La Mer« aus dem Jahr 1905 von Claude Debussy.

**Sonntag, 26. Dezember 2021,
18.00 Uhr, Musikschule DlbG.**

Elisabeth Leonskaja, Klavier

Die große Pianistin interpretiert zunächst Mozart und Schönberg, ehe sie als Höhepunkt die große Sonate f-Moll von Brahms spielt.

**Samstag, 29. Jänner 2022,
18.00 Uhr, Musikschule DlbG.**

Herbert Schuch, Klavier

Unter dem Motto »Pathetique« erklingen außer Beethovens berühmter Sonate c-Moll op. 13 die beiden kurzen, leichten, aber nicht leichtgewichtigen Sonaten op. 14 sowie die umfangreiche, anspruchsvolle Es-Dur-Sonate op. 7.

**Sonntag, 30. Jänner 2022,
18.00 Uhr, Musikschule DlbG.**

Herbert Schuch, Klavier

Nach der virtuosen »Grande Sonate« op. 22 beschreitet Beethoven vor allem in formaler Hinsicht neue Wege: In der Sonate op. 26 steht kein einziger Satz in der Sonatenform, und die beiden Sonaten op. 27 nennt er bezeichnenderweise »quasi una fantasia«.

**Sonntag, 20. Februar 2022,
18.00 Uhr, Musikschule DlbG.**

Altenberg Trio Wien

Zunächst erklingt Beethovens wegen seines Beinamens populäres »Geistertrio«. Es folgt ein Werk des 1935 in Estland geborenen Arvo Pärt, gefolgt vom Trio op. 92 des Franzosen Camille Saint-Saëns.



Altenberg Trio Wien

©Nancy Horowitz



Elisabeth Leonskaja



Herbert Schuch

INFOS, PROGRAMM & KARTEN:
Kartenreservierung erforderlich
unter 0664/284 53 37 oder
kulturkreis@gmail.com
www.kulturkreis.at

BUCHPRÄSENTATION

Die ganze Welt, die an mein Fenster klopft

Sonntag, 21. November 2021, 14.00 Uhr, Mosaik Konditorei

Texte zum Thema Wohnen und Zuhause-Sein von 30 Autoren, Holzschnitte und Bilder von Franz Weiss

HERAUSGEBER: Dr. Josefa Kiegerl und
Mag. Maria Brunner

PRÄSENTATION:

Mag. Christian Teissl, Schriftsteller und Germanist

MITWIRKEND: Hausmusik Kiegerl



Fuchsien, Holzschnitt von Franz Weiss

STADT GALERIE DEUTSCHLANDSBERG

Advent in der Galerie

18. – 21. November 2021

Fr – So: 9 – 18 Uhr



AUSSTELLUNG MIT BESONDEREN GESCHENKIDEEN

AnnaMaria Klug (Stainz) * Keramik

Gabriele Hofer (Graz) * Keramik

Petra Wildbacher (Schwanberg) * Keramik

Sabine Fandl (Voitsberg) * Keramik

Grete Faßwald (Stainz) * Unikatglas & Schmuck

Josefa Wildbacher (Schwanberg) * Naturkrippen

Irma Kahr (Pirching) * Vulkanland-Puppen

Heinrich Pansi (Schwanberg) * Leuchtoobjekte

Dufftfabrik (Klagenfurt) * handgemachte Seifen

Eveline Fabian-Kiegerl (Dlbg.) * Bilder, handbemalte Glaskugeln

Andrina Steffan (Dlbg.) * weihnachtliche Floristik, Adventkränze

Mosaik Konditorei (Dlbg.) * Adventbäckereien, Kaffee, Brötchen

Eröffnung: Donnerstag, 18.11.2021 um 18.30 Uhr

Heimatliche Winterstimmung

Fotos und Malerei von Erich & Yvonne Nauschnig
und Eveline Fabian-Kiegerl

25.11. – 19.12.2021

Fr/Sa 9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr, So 15 – 18 Uhr



Stadtgalerie Deutschlandsberg, Hauptplatz 22

BUCHPRÄSENTATION

RENDEZ-VOUS DES AMIS – Kompositionen einer Bilderwelt

Freitag, 3. Dezember 2021, 19.00 Uhr,
Laßnitzhaus

Der Künstler, Sammler und Autor Kurt Stadler spricht mit der Grazer Kuratorin Alexandra Riewe über das Ausstellungs- und Buchprojekt.

2017 inszenierte Kurt Stadler im Burgmuseum Archeo Norico unter dem Titel »RENDEZ-VOUS DES AMIS – Kompositionen einer Bilderwelt« eine Ausstellung von Kunstwerken (von Pionieren der Moderne ebenso wie von befreundeten zeitgenössischen Künstlern), von Meteoriten und von prähistorischen Artefakten und verbindet beispielhaft Kunst, (Früh-) Geschichte und Wissenschaft.

Neben korrespondierenden Exponaten dieser Ausstellung werden ausschließlich im Besitz des Künstlers befindliche Kunstwerke arrivierter und junger Künstler sowie Meteoriten in dieser erlesenen Publikation vertreten sein.

Einige davon werden auch im Laßnitzhaus zu sehen sein (Sa, 4.12.2021, 9.00 – 12.00 Uhr | So 5.12.2021, 15.00 – 18.00 Uhr).



Der Titel spielt auf das Gemälde von Max Ernst »Au rendez-vous des amis« (1922) an, welches ein Gruppenportrait von Dadaisten und künftigen Surrealisten ist.

CASA TONDOLO

Neuer Glanz für ein Kleinod im Ortsteil Trahütten

Kultur und Kunst trifft Kulinarik

Die heutige Casa Tondolo hat ihren historischen Ausgangspunkt in der 1860 als Teil des Alpenhotels Kortschak erbauten *Turmvilla*, an deren Stelle später das beliebte Gasthaus Lernpeiss trat. Seit 2020 ist das Künstlerpaar Itshe & Io nun dabei, die *Casa Tondolo* in einen Ort für Kunst und Kultur zu verwandeln. Seit Oktober 2021 geht die *Osteria* und die Privatzimmervermietung *Itshe & Io Inn* in den Probebetrieb. Die offizielle Eröffnung ist für Mai 2022 zum Designmonat geplant.

OSTERIA

In der Osteria der Casa Tondolo verbindet sich Kunst & Kulinarik mit für die Räume konzipierten Designelementen. Der historische Küchenherd wird mit regionalem Holz angefeuert und bringt eine wohltuende Wärme in die Speisen, die Io Tondolo zubereitet. Die handgeschriebenen Kochbücher der Großmutter Tondolo tragen den südländischen Flair in die Rezepturen und die Erfahrungen als Koch im *Grazer Starcke Haus* und dem veganen Büchschank *Am Kaariegel* mischen

sich mit experimentellen Elementen aus kulinarischen Kunstinstallationen

ITSHE & IO INN

Die Privatzimmervermietung in der *Casa Tondolo*, das *Itshe & Io Inn*, bietet eine Nächtigungserfahrung in den von den Künstlern eigenhändig gestaltenden Räumen. Dabei wurde darauf geachtet, dass der Charme aus den 70er-Jahren mit original Tapeten und Mobiliar sich mit Vintage Industrial-Elementen und Kunstwerken zu einer feinfühlig Extravaganz vermählt.

ARTSPACE / AKTUELLE AUSSTELLUNG

19.12.2021 / 11.00 – 20.00 Uhr

Open House, Ausstellung & Clubsonntag mit DJ Mona

Begleitend zu den Sounds der Wiener Künstlerin Moya Hoke aka DJ Mona (Pussy Trio) könnt ihr von Brunch über Lunch bis Aperitivo die »À-la-carte-Cuisine« von Io Tondolo genießen.

Spezialität des Tages:

Open House – Besucher sind eingeladen, durch das Haus zu flanieren, um



©Thomas A. Galli-Magerl

Die Kunstzwillinge und Neo-Gastronomen Itshe Petz und Io Tondolo

die aktuelle Ausstellung des Grazer Fotografen Thomas A. Galli-Magerl & Kunstwerke von Itshe & Io zu genießen.

Eintrittsticket: € 12,00 (Musikbeitrag, Welcome Drink & Gruß aus der Küche)

- 11.00 Uhr: Brunch à la carte, Open House & Ausstellung
- 13.00 Uhr: Lunch à la carte, Open House & Ausstellung
- 17.00 Uhr: Aperitivo & kleine Speisen à la carte, Open House & Ausstellung

Um Anmeldung wird gebeten:

T: 0650 / 900 30 05 oder
mail@casatondolo.at

Detaillierte Infos unter
www.casatondolo.at

Für einen gesunden Rücken

Beste Regeneration für Wirbelsäule und Bandscheiben mit den biologischen Schlafsystemen von ProNatura

Ihr Spezialist für gesunden Schlaf im Großraum der Süd-Weststeiermark



8524 Deutschlandsberg, Bad Gams 5
Tel. 03463/20544, Mobil: 0664/46 84 095
www.einrichtungsstudio-steiermark.at



ProNatura.
ergonomisch besser schlafen
Eine Premiummarke von JOKA



Schlafen und Wohlfühlen in **Zirbenholzmöbel aus Österreich** – metallfreie Zirbenholzbetten!

Schlafberatung nach Terminvereinbarung!





SEPP STRUNZ UND SEIN BEITRAG ZUR WESTSTEIRISCHEN VOLKSKULTUR

Eine perfekte Symbiose

Martin Gollob, BA MA und Prof. Sepp Strunz – der eine in Soboth, der andere in Bad Gams, haben mehrere Eigenschaften gemein, die größte ist aber die Liebe zur Musik und zur Volkskultur!



Prof. Sepp Strunz und Martin Gollob, BA MA mit ihren Ehefrauen

sikant zu sein, was alles dazu gehört, angefangen vom Volkstanz, von der Pflege des Brauchtums [...] bis zur Stilistik auf diversen Volksmusikinstrumenten.«

Zur Diplomarbeit über sein volksmusikalisches und volkskulturelles Wirken meint Prof. Sepp Strunz:

»Die Suche nach Unterlagen hat für mich viele Erinnerungen, aber auch Überraschungen zu Tage gebracht: vergilbte Fotos, alte Programme, unzählige Rundfunk- und Fernsehaufnahmen, vergessene Details – und was in über 50 Jahren an Musikanten- und Lehrern so alles geschehen ist.

Eine besondere Freude und Ehre ist es, dass sich der Volksmusikkenner Martin Gollob dieses Themas umfassend und – unabhängig von der persönlichen Bekanntschaft – mit entsprechender wissenschaftlicher Distanz angenommen hat – was auch die Bewertung der Kunstuniversität mit ‚sehr gut‘ beweist. Aber diese Arbeit soll keinesfalls Schlusspunkt meines musikalischen und kulturellen Engagements sein, denn dieses ist eine Lebenseinstellung.«

Die Weststeiermark wird als besonderes Kleinod von Volkskultur und Brauchtum gesehen. Hier wird dies noch richtig gelebt, wie unzählige Volksmusik-, Gesangs- und Volkstanzgruppen sowie das lebendige Brauchtum beweisen. Volkskultur und Brauchtum benötigen aber auch Persönlichkeiten, die sie vermitteln und weitergeben, ihr Wissen und Können einbringen, sie lebendig erhalten und als Vorbilder fungieren. Eine dieser Persönlichkeiten ist Prof. Sepp Strunz aus Bad Gams:

Musikpädagoge, Schulleiter, Referent, Juror, Initiator, Volkstanzlehrer, Sammler sowie Bearbeiter von Volks-

musik und vor allem Musikanter, der mit seinen Musikgruppen (u. a. *Volksmusikgruppe Strunz, Familienmusik Strunz*) weit über die Grenzen der Heimat Bekanntheit erlangte.

Aus diesen Gründen reichte der Instrumental- und Gesangspädagoge sowie vielseitige Musiker und Musikanter Martin Gollob, BA MA an der Kunstuniversität Graz das Thema »Sepp Strunz und sein Beitrag zur weststeirischen Volkskultur« erfolgreich als Masterarbeit ein.

Autor Martin Gollob, BA MA:

»Prof. Josef (Sepp) Strunz hat mir gezeigt, was es bedeutet, ein Volksmu-

HERK
ELEKTROTECHNIK

ELEKTRO-INSTALLATION
BLITZSCHUTZANLAGEN
BELEUCHTECHNIK
ANLAGENÜBERPRÜFEN

GERALD HERK
8530 DEUTSCHLANDSBERG
GRAZERSTRASSE 43
TEL. 03462/24 971
MOBIL 0664/17 65 333
OFFICE@ELEKTROHERK.AT

GOLDENE EHRENNADEL



Franz Schmidt, viele Jahre aktiver Spieler und Trainer, leitete als Obmann des Sportvereines *SC hagebau Wallner Bad Gams* von 2008 bis 2020 mit großem Ehrgeiz die Geschicke des Vereins. Unter seiner Leitung wurden unzählige Tätigkeiten, wie der Um- und Zubau des Sportplatzes (Kantinenumbau, Bau neuer WC-Anlagen, Neugestaltung des Trainingsplatzes und Überdachung im Bereich der Kantine und Zuschauerraum) umgesetzt. Im August wurde er – mittlerweile Ehrenobmann – für sein langjähriges Engagement vielfach geehrt und als besondere Wertschätzung überreichten ihm Bgm. Mag. Josef Wallner und SR Barbara Spiz die Goldene Ehrennadel der Stadt Deutschlandsberg.

100 JAHRE SOROPTIMIST CLUB



Wie bereits viele der österreichischen Clubs zuvor organisierte auch der Soroptimist Club Deutschlandsberg unter Präsidentin Barbara Friedau ein sehr abwechslungsreiches Programm anlässlich seines 100-jährigen Jubiläums. Im September wurde neben Bad Schwanberg und Stainz auch nach Deutschlandsberg eingeladen, um möglichst vielen Menschen die Anliegen und die Werte von Soroptimist International (SI): »Bewusstmachung – Stellungnahmen – Handeln« bei den Themen »Frauen und Gewalt / Frauen und Finanzen / Frauen und Gesundheit / Frauen und Wohnen« näherzubringen.

GAULT&MILLAUT HAT GEWÄHLT



Aus 20 fachlich vorselektierten steirischen Kürbiskernölen (von über 500 eingereichten Proben) wählte der führende Gourmetguide Gault&Millau die besten steirischen Kürbiskernöle. Das »Grüne Gold« der Ölmühle Leopold erfuhr dabei einmal mehr die ungeteilte Wertschätzung der Fachjury und erzielte den hervorragenden 2. Platz. Damit hat die Ölmühle Leopold bereits zwei Siege, drei 2. Plätze sowie 13 Finalplatzierungen und überzeugt mit gleichbleibender hoher Qualität.

ERNTEDANK



Mit der wunderschön gebundenen Erntekrone feierte die Pfarre St. Oswald in Freiland das Erntedankfest. Die heilige Messe wurde von Pfarrer Mag. István Holló zelebriert und musikalisch vom Musikverein St. Oswald/Kloster umrahmt. Ein herzliches Dankeschön an alle, die bei der Gestaltung der Erntekrone und der Feier sowie beim Schmücken der Kirche mithalfen.

GESUNDE GEMEINDE



Die *Gesunde Gemeinde Deutschlandsberg* lud im Herbst zu drei kostenlosen Veranstaltungen ein. Bei einem 10-Schritte-Spaziergang durch die Klause konnten die Teilnehmer vom Team der GO-ON-Suizidprävention einfache Tipps zum seelischen Wohlbefinden mit nach Hause nehmen. Im Laßnitzhaus gab Mag. Kurt Steinbauer im Rahmen des Vortrages der Österr. Gesundheitskasse zum Thema Sturzprävention für Senioren auch Praxistipps und Übungen, die von den Teilnehmern gleich vor Ort ausprobiert wurden. Auch der Vortrag von GO-ON-Suizidprävention zum Thema Resilienz mit Tipps zur Stärkung der eigenen seelischen Widerstandskräfte stieß auf reges Interesse.

INTERESSANTE EINBLICKE



In der vergangenen Ausgabe wurde ausführlich über das Projekt »Nymphenweiher« im Rahmen des EU-Interreg-Projektes SI-AT BioDiTOUR berichtet. Die geschäftsführende Obfrau der Energieagentur Weststeiermark und Projektverantwortliche, Dr. Irmtraud Pribas, lud unlängst zu einer offiziellen Begehung vor Ort ein und durfte u. a. LR Mag. Ursula Lackner begrüßen. Gemeinsam mit ihrem Team gewährte Dr. Pribas spannende Einblicke in ihre Tätigkeit und die Artenvielfalt rund um dieses Naturjuwel. Im Rahmen des Projektes werden auch Schulen zu einem Besuch eingeladen. Genießen auch Sie einen interessanten wie auch beruhigenden Spaziergang am Nymphenweiher in Niedergams!



**FRAUENTALER
MEISTERQUALITÄT**

SORGER

Wurst- und Schinkenspezialitäten

Hauptplatz 19, 8530 Deutschlandsberg
Tel.: 03462 / 2539



Große Auswahl in der
SELBSTBEDIENUNGS-VITRINE



Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 7.15 - 14.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Sa: 7.15 - 12.00 Uhr

**WÖCHENTLICHE ANGEBOTE IN UNSERER
FLEISCH- UND WURSTABTEILUNG**

Imbiss / Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 7.15 Uhr - 14.00 Uhr
Menü ab 11.00 Uhr

OFFENER BÜCHERSCHRANK



Das Team der Stadtbücherei freut sich über ihr neues Angebot für Leseratten. Irmgard Geyrhofer hat ihre kreativen Ideen umgesetzt und hat die alte Surfstation sehr gelungen zu einem Bücherschrank upgecycelt, aus dem nun frei zugänglich rund um die Uhr kostenlos Bücher entnommen werden können.

STADTFLOHMARKT



Zahlreiche Besucher stöberten beim großen Stadtflohmarkt an einem sonnigen Samstag im September bei rund 100 Ausstellern. Zu erstehen gab es u. a. Antiquitäten, Kleidung, Bücher, kreative Einzelstücke. Viel Spaß beim Veräußern ihrer Spielsachen hatten die Kinder, die auch bereits frühmorgens ihren bunten Stand eröffneten.

YANAS TRAUM

Der Deutschlandsberger Künstler Marian Hergouth beschreibt seine unterschiedlichsten Bilder von Blumen bis Porträts u. a. als »Gemalte Liebe. Liebe zu Menschen, zur Natur mit all ihrer Schönheit und auch Härte, zur Schönheit, zu Farben, zur Musik und zur Wahrheit.«

Bei seiner Ausstellungseröffnung in der Stadtgalerie zeigte sich der Künstler über die zahlreichen Gäste, darunter viele ehemalige Lehrer-Kollegen, sehr gerührt und bedankte sich für die großartige Unterstützung bei seiner Familie, bei Eveline Fabian-Kiegerl im Namen des gesamten Stadtgalerie-Teams sowie bei Swen Fabian für die musikalische Umrahmung.



Weil bei uns der Mensch zählt...

...bereits seit 25 Jahren!



Kpflegeplatz
kraxner

Hohenfeld 49
8524 Bad Gams
03463/4143
www.pflegeplatz-kraxner.at

PUBLIKUMSMALEN



Die Ausstellung »Es ist nur ein Bild, aber mir gefällt's«, von Patrik Bubna-Litic wurde mit einem erstmaligen Publikumsmalen beendet. Die Besucher der Finissage waren eingeladen, sich aktiv an der Entstehung eines abstrakten Bildes als Maler zu beteiligen. Und wie man am Foto erkennen kann, ist wahrlich ein sehenswertes Kunstwerk entstanden.

BUCHPRÄSENTATION



Das Kulturforum Laßnitzhaus und die Kulturinitiative Kürbis Wies luden die gebürtige Deutschlandsberger Autorin Irene Diwiak ins Laßnitzhaus. Zu hören gab es einige Kostproben aus ihrem neuen Buch »Guilty Pleasures«, musikalisch umrahmt wurde die Lesung von ihrem Bruder Paul Diwiak.

HÄF'N ROCK



Die legendären Häf'n Rock-Konzerte der 90er-Jahre erfuhren erneut eine erfolgreiche Neuauflage. Den beiden Organisatoren, GR Christoph Koch und Peter Michelitsch, gelang es, die vier Kultbands *Unter Anderen*, *Southern Comfort*, *Attention* und *Wooch*, hervorragend ergänzt durch die beiden Newcomer *Travel to Paradise* sowie *X Eleven XII* auf die Bühne zu bringen und die Kirchengasse bebte wie anno dazumal! Über 400 Besucher genossen das rockige Open-Air-Konzert mit nostalgischem Flair.

ÖKUMENISCHES FRÜHSTÜCK



Mit einem gemeinsamen Frühstück starteten die Hauptverantwortlichen der römisch-katholischen Pfarre und der evangelischen Pfarrgemeinde Stainz-Deutschlandsberg in das neue Arbeitsjahr. Im Mittelpunkt des entspannten Gesprächs standen die aktuellen Entwicklungen, die Veränderungen durch die Errichtung von Seelsorgeräumen in der katholischen Pfarre, die Renovierung des evangelischen Pfarrhauses in Stainz und die Planung des ökumenischen Gottesdienstes zur »Gebetswoche für die Einheit der Christen« im Januar 2022.

LIVEMUSIK-CONTEST



Die Band *Travel to Paradise (T2P)* mit dem Schlagzeuger Amadeus Lechner aus Bad Gams, David Krainer Voc, Git, Joe Kainz Bass, schafften es bis ins Finale des größten österreichischen Livemusik-Contests. Der Sieger wurde im Gasometer in Wien ermittelt, einerseits durch Entscheidung eines Juryteams und ergänzend per Publikums-voting, was für T2P als einziger Vertreter der Steiermark etwas von Nachteil war. Dennoch verpassten sie nur knapp den Sieg! Herzliche Gratulation!

BESONDERER BESUCH



Eine Delegation des Deloorders Großpriorat Österreich (ein Teil des internationalen humanitären Militärordens *Ordine di Delo der Accademia di Delia in Padua*) besuchte mit Peacekeeper Vzlt. i. R. Franz Robnik die Privatausstellung von Friedrich Ernst Lampl. Nachdem beim Großpriorat die humanitäre Kameradschaftspflege im Vordergrund steht, hatten sie für den Kameraden Lampl, der als Zugführer im Friedenseinsatz in Damaskus einen schweren Unfall erlitt, auch eine Geldspende mit im Gepäck.

ZUM WELTTIERSCHUTZTAG



Anlässlich des Welttierschutztages gab es an zwei Abenden in der Stadtgalerie eine Lesung zugunsten des Vereins *Tiere in unseren Händen* mit Dr. Karl Fanta. Er rezitierte lustige Texte sowie Gedichte und gab Leseproben mit amüsanten Beiträgen und Parodien aus seinen Büchern. Musikalisch umrahmt wurde der Abend von Ing. Hans Lechner am Saxophon, er ist Mitbegründer des Vereins und freute sich über die vielen Besucher. Auch Vorsitzende Hannelore Gasteiger war beeindruckt vom beachtlichen Zuspruch der Veranstaltung und bedankt sich für die großzügigen Spenden.

KLAVIER- UND KAMMERMUSIKABEND



Die junge Pianistin Anna Maier gab in ihrer Heimatstadt gemeinsam mit dem Klarinettenisten David Lehner im Laßnitzhaus einen fulminanten und spannenden Klavier- und Kammermusikabend. Mit Haydn, Brahms und Schubert wurde das zahlreich erschienene Publikum in den Bann der erlesen interpretierten Musik gezogen. Nach anhaltendem Applaus ließen die beiden Künstler den Abend mit einer bewegenden zeitgenössischen Zugabe ausklingen.



BOGENSCHIESSEN

Der BSV Freiland bietet in seinem schönen 3-D-Bogenparcours im Ortsteil Freiland auf einer Wegstrecke von ca. 7 km sowohl für Bogenschützenprofis als auch für Anfänger 60 Ziele in Lebensgröße – auch zwei kürzere Runden sind möglich. Sandra hat im Herbst den Parcours probiert und begeistert sich nun für diesen Sport.



ERFOLG DER FF BAD GAMS BEIM FUNKBEWERB ▲

Mitte September fand der Bewerb um das Funkleistungsabzeichen (FULA) in Bronze der Bereiche Voitsberg und Deutschlandsberg in Stallhofen statt. Fünf Kameraden der FF Bad Gams stellten sich diesem Bewerb und konnten nach erfolgreicher Abnahme bzw. mit einer Top-Punkteanzahl das Abzeichen entgegennehmen! Gratulation an die Teilnehmer: OFM Lukas Fabian, OFM Benjamin Kleinhappel, FM Rafael Lederer, FM Marvin Fabian, FM Marco Godl!



ERNTEDANKFEST ▲

Der feierliche Erntedankgottesdienst, zelebriert von Stadtpfarrer Mag. István Holló, konnte heuer bei herrlichem Herbstwetter mit vielen Menschen im Rathauspark gefeiert werden. Die wunderschöne Erntekrone wurde von Damen aus Oberlaufenegg bei der Familie Reinisch gestaltet und von Jugendlichen würdevoll zum Gottesdienst getragen. Für die musikalische Umrahmung sorgten Musiker der Stadtkapelle Deutschlandsberg und der Tourismusverband Schilcherland Steiermark lud nach dem Gottesdienst zur Agape.



WÜRDIGE JUNGFEUERWEHRMÄNNER

Bei strahlendem Sonnenschein fand im September der diesjährige Jugendleistungsbewerb der Bezirke Leibnitz, Deutschlandsberg, Bad Radkersburg und Voitsberg in Preding statt. Nach langen und intensiven Vorbereitungen gemeinsam mit den Feuerwehren Frauental, Freidorf, Schamberg und Ettendorf konnten die Jungfeuerwehrmänner der FF Bad Gams, Maurice Posch und Jonas Schöttli, das Feuerwehrjugendleistungsabzeichen in Bronze ergattern! *»Wir sind sehr stolz auf die herausragende Leistung unserer Feuerwehrjugend! Weiter so!«*, freut sich die gesamte Mannschaft.

Intelligentes Bauen verbindet Menschen.

PORR Bau GmbH
Tiefbau . NL Steiermark . BG Frauental
Laßnitzer Ring 10, 8523 Frauental
T +43 50 626-3069
porr.at

150 YEARS

PORR

HOHE FESTTAGE

SEPTEMBER 2021

GEBURTSTAGE

- Posch Erna*, Bad Gams (95)
- Tschempe Maria*, Hollenegger Straße (95)
- Verbeni Judith*, Niedergams (95)
- Hevesy-Szettyan Ladislaus*, Fabrikstraße (90)
- Narat Maria Klara*, Hollenegger Straße (90)
- Groß Hermine*, Kruckenberg (85)
- Harrich Johann*, Fabrikstraße (85)
- Jauk Johann*, Schulgasse (85)
- Klug Hubert*, Rettenbach (85)
- Kürzl Olympia*, Freiland (85)
- Plank Ingeborg*, Erlenweg (85)
- Velikonia Alfred*, Bergeg (85)
- Brüller Aloisia*, Auweg (80)
- Grosz Ute*, Karl-Hubmann-Straße (80)
- Kleindienst Barbara*, Norbert-Ehrlich-Siedlung (80)
- Lorber Ingrid*, Eschensiedlung (80)
- Steinbauer Erna*, Osterwitz (80)
- Tschuchnig Elisabeth*, Sackgasse (80)

DIAMANTENE HOCHZEIT

- Sophie und Gottfried Giuliani*, Wildbacher Straße
- Maria und Johann Strametz*, Radlpaßstraße

GOLDENE HOCHZEIT

Josefa und Josef Freidl, Wildbachberg

OKTOBER 2021

GEBURTSTAGE

- Garber Rosa*, Forstgartenstraße (90)
- Wabnek Hermine*, Unterlaufenegger Straße (90)
- Deutschmann Johann*, Hohenfeld (85)
- Ehmann Heinrich*, Schulgasse (85)
- Freitag Herbert*, Pfliegerweg (85)
- Hohensinger Maria*, Forstgartenstr. (85)
- Klug Dorothea*, Niedergams (85)
- Drössler Helga*, Burgegger Straße (80)
- Freitag Elfriede*, Pfliegerweg (80)
- Frühwirth Franz-Eberhard*, Norbert-Ehrlich-Siedlung (80)
- Muhri Siegfried*, Hollenegger Straße (80)
- Schallerl Gottfried*, Mitteregger Str. (80)

Bürgermeister Mag. Josef Wallner und die Gemeinderäte wünschen alles Gute!

SPENDE AN DEN KINDERGARTEN BAD GAMS

Im September veranstalteten Mario Resch und Cindy Schinnerl beim *Café zum Gamsbock* im Ortsteil Bad Gams den 1. Kinderflohmarkt und viele Gegenstände fanden bei geschäftigem Treiben neue Besitzer. Der Reinerlös aus Standgebühr, Spenden und Würstelverkauf wurde von den Veranstaltern noch auf 200 Euro aufgerundet und an den Kindergarten Bad Gams übergeben. Das Kindergartenteam bedankt sich herzlich für die Spende.

Der nächste Kinderflohmarkt beim *Café zum Gamsbock* findet am 21. November 2021 zugunsten der VS Bad Gams statt!



WAS UNS GEFÄLLT

Der TDK Standort Deutschlandsberg produziert mit selbst erzeugtem Solarstrom. Auf einem Hallendach wurde eine Photovoltaikanlage installiert, die rund 500 Megawattstunden Strom im Jahr produziert.

Mag. pharm. **Gölles** Tel: 03462/2901

CHRISTOPHORUS APOTHEKE

E: office@christophorus-apo.at

Fax: 03462/2901-22

christophorus cosmetics

Geschenke für die Liebsten ...



Unser TIPP

www.christophorus-apo.at

OPTIMAMED DIABETESBERATUNG



- Individuelle Beratung, Schulung und Betreuung
- Verbesserung der Lebensqualität
- Für Menschen mit Prädiabetes, Typ 1 und Typ 2 Diabetes

DGKP, Diabetesberatung
Ernestine Lampl
T +43 (0)664 881 747 93
optimamed.at/diabetesberatung



GLÜCKWÜNSCHE ZUM RUHESTAND

Nach 17 Jahren als Pflegedienstleitung im Volkshilfe Seniorenzentrum Deutschlandsberg verabschiedet sich Hermi Bleiberger (Foto Mitte) in ihren wohlverdienten Ruhestand. »*Vieles in unserem Haus trägt ihre Handschrift und wird uns mit Sicherheit das eine oder andere Mal lächelnd an sie erinnern lassen. Wir alle sagen von Herzen ‚dankschei‘ und ‚pfiat di‘ liebe Hermi, genieße deinen neuen Lebensabschnitt, wir freuen uns schon auf deine Besuche*«, wünscht ihr das ganze Team samt Volkshilfe-Präsidentin Barbara Gross.

Brigitte Köfler (li.), langjährige Stellvertretung, übernimmt mit 1.1.2022 die Funktion der Pflegedienstleitung und führt zusammen mit Hausleiterin Hildegard Ehmann-Krois, MSc als neues Führungsteam weiterhin in bewährter Weise das Volkshilfe Seniorenzentrum.



ERNTEDANKFEST

Die Pfarre St. Jakob in Freiland feierte Anfang Oktober ihr Erntedankfest. Die Erntedankkrone, wunderschön geschmückt von Mitgliedern der Landjugend Freiland, wurde zu Beginn des Festaktes von Stadtpfarrer Mag. István Holló vor dem Jakobus-Bildstock gesegnet, anschließend folgte der feierliche Einzug in die Pfarrkirche St. Jakob in Freiland. Vor dem Schlussegen bedankte sich Gottfried Röxeis, Vorsitzender des Pfarrgemeinderates St. Jakob in Freiland, bei allen, die zum Gelingen dieses Festes beitrugen.



DAS Deutschlandsberger
TAXI

LANDSBERG TAXI

Tel.: 0664 / 8215111

www.landsbergtaxi.at

kiedlglas

glas[klar]qualität

der winter hat coole gläser

8523 frauental, gamserstr. 4
tel. 03462/21 32

e-mail: office@kiedlfrauental.at
www.kiedlfrauental.at

frauental

sonnenschutz



RASTPLATZ

Einen wahrlichen Herbstgenuss mit köstlich gebratenen Kastanien und frischem Schilchersturm wurde an den Sonntagen im Oktober beim Weingut Mally in Feldbaum geboten. Dieser nette Platz mit einer Sitzgruppe lädt nun Wanderer und Spaziergänger das ganze Jahr über zu einer Rast ein. Auch Getränke können unter 0664 / 76 23 293 bestellt werden.



TOUR AUF DEN GRABNERSTEIN

Im September bot der ÖAV DlbG. eine Rundtour um den Grabnerstein in den Ennstaler Alpen, betreut von Mag. Elke Predota. Nach der Anreise mit dem AV-Bus startete die Bergtour vom Buchauer Sattel (861 m) über den Steig Nr. 636 zur bewirtschafteten Grabneralm (1.395 m) auf den Grabnerstein, den östlichen Gipfel (1.847 m) der Haller Mauern. Die Wanderer wurden bei ihrer Gipfelpause mit einem herrlichen Ausblick belohnt.

FETZENMARKT

Der ÖKB Trahütten lud Anfang Oktober zu einem zweitägigen Fetzenmarkt ein. Viele fleißige Hände machten es möglich, dass die Veranstaltung zu einem vollen Erfolg wurde. Obmann Florian Kappaun bedankt sich bei allen Mitwirkenden sowie bei den vielen Gästen und Ehrengästen für ihren Besuch!



MUSIKVEREIN OSTERWITZ

Obmann Alois Pobernell, Kapellmeisterin Mary Pobernel und Bezirksobmann Christian Lind berichteten bei der Jahreshauptversammlung des Musikvereins Osterwitz von herausfordernden Zeiten für die Blasmusik während der Pandemie. Bei dieser Versammlung wurde auch der Vereinsvorstand neu gewählt und alle Funktionäre in ihren Ämtern einstimmig bestätigt. Besonders stolz ist der MV Osterwitz auf die vielen Jungmusiker, die im Rahmen der Jahreshauptversammlung ihre Jungmusiker-Leistungsabzeichen und Urkunden überreicht bekamen. Herzlichen Glückwunsch dem wiedergewählten Vereinsvorstand und allen Jungmusikern!



VOLKSHILFE-BEZIRKSTOUR

Die *Volkshilfe* ist seit ihrer Gründung aktiv gegen Armut und soziale Ausgrenzung tätig und tourte heuer durch die Landeshauptstädte in Österreich, um auf die Ausgrenzung von armutsbetroffenen Kindern und Jugendlichen aufmerksam zu machen. Im September wurde diese Tour von der *Volkshilfe Steiermark* fortgesetzt, diese machte auch bei uns am Hauptplatz Station. Nähere Infos: www.kinderarmut-abschaffen.at/petition



NEOPHYTEN-INFORMATIONSTELLE

Was sind invasive Neophyten? Wie sehen diese aus? Warum ist es wichtig, diese Pflanzen zu kennen? Diese Fragen und vieles mehr werden in der neuen Neophyten-Informationstelle im Haus der Energie (Grazer Straße 39) beantwortet. Diese wertvolle Einrichtung wurde Ende September unter Anwesenheit vieler Ehrengäste – darunter auch Landesrätin Mag. Ursula Lackner – eröffnet und ist wochentags von 9.00 bis 16.00 Uhr frei zugänglich. Dr. Irmtraud Pribas mit ihrem Team freut sich auf Ihren Besuch. ▼



HERBSTGENUSS

Der Pensionistenverband der OG DlbG lud zu Kastanien und Sturm. Die Vorstandsmitglieder Renate Kern und Florian Kappaun freuten sich, in Vertretung des Vorsitzenden Heinrich Kern zahlreiche Gäste begrüßen zu dürfen. Für das leibliche Wohl sorgten Renate Kern und ihr Team mit Maria Koch, Helga Schlauer, Dora Kallich sowie Elisabeth Pobernel, und für die hervorragenden Kastanien war, wie schon in den letzten Jahren, Johann Polz zuständig! ▲

ARCHÄOLOGISCHE FUNDE

Im Rahmen der Kirchenrenovierung machte das Grabungsteam des Burgmuseums Archeo Norico (Mag. Andreas Bernhard und Anton Steffan) gemeinsam mit Mag. Matthias Grebien (ASIST) interessante Funde im Eingangsbereich der Stadtpfarrkirche. Die Grabung verfolgte das Ziel, bauliche Reste der Vorgängerkirche, die im Gegensatz zur heutigen Stadtpfarrkirche nach Osten orientiert war, aufzudecken. Dabei gelang es, Spuren des älteren Kirchenbodens, Grundmauern sowie insgesamt fünf Bestattungen im Inneren der Kirche freizulegen. Auf die Auswertung der Ergebnisse darf man schon gespannt sein, werden doch wichtige Erkenntnisse zur Geschichte unserer Kirche erwartet. ▼



(UN)BEKANNTES NIEDERÖSTERREICH

Die Kulturreise des ÖAV DlbG nach Niederösterreich war ein Aufatmen und vorsichtiges Herantasten an die Normalität: Endlich wieder Reisen und gemeinsam unterwegs sein! Darüber hinaus gab es noch viel Interessantes zu entdecken und zu erleben: Geschichtsträchtige Schlösser und Stifte, Wein- und Braukultur und einen alternativen Handwerksbetrieb im Waldviertel. Der Besuch eines Heurigen in Spitz, eine Wanderung durch die Weinberge und eine romantische Schifffahrt rundeten das Programm ab. ▲

KASTANIEN, STURM & BLASMUSIK

Bei bestem Wetter und ebenso guter Laune spielten die beiden befreundeten Kapellen Deutschlandsberg und Frauental einen stimmungsvollen Frühschoppen im Rathauspark. Zum gemeinsam einstudierten Programm aus Marsch, Polka und Modernem unter der Leitung der Kapellmeister

Gerhard Absenger und Oskar Lenz konnten es sich die Gäste bei stimmungsvoller Musik, Kastanien und Sturm gut gehen lassen. Die beiden Musikkapellen bedanken sich bei allen Unterstützern dieser gelungenen Veranstaltung sowie bei der Bevölkerung für die rege Teilnahme.



HILFSAKTION

»Das Einzige, was die Armut beseitigen kann, ist miteinander zu teilen!« (Mutter Teresa). In diesem Sinne bedankt sich die Vinzenzgemeinschaft der Pfarre Bad Gams ganz herzlich bei den vielen, großzügigen Spendern, die die Aktion »Ein Stück mehr im Einkaufswagen« so tatkräftig unterstützten.



WEHRVERSAMMLUNG DER FF WILDBACH

Die FF Wildbach lud heuer Anfang Oktober zur Wehrversammlung ein. Nach dem Bericht des Kassiers, LM d. F. Patrik Sprinz, und seiner einstimmigen Entlastung verwies HBI Gert Kleindienst auf ein coronabedingt schwieriges Jahr, in dem weniger Schulungen bzw. Übungen und so gut wie keine Veranstaltungen möglich waren. Erfreulich ist, dass trotzdem eine Atemschutzwaschmaschine

gekauft werden konnte. Im Vorjahr gab es 20 Brand- und 42 andere Einsätze, insgesamt wurden 4.591 Stunden von den Kameraden für die Sicherheit der Öffentlichkeit aufgewendet. Für 25-jährige eifrige Tätigkeit auf dem Gebiet des Feuerwesens wurden OBI Andreas Herk, BM Benjamin Strauß sowie LM Gerhard Koinegg sen. ausgezeichnet.



©Strohmeier

Steirisches Kürbiskernöl

100% aus STEIRISCHEN KÜRBISKERNEN





Ölmühle Leopold



8530 Deutschlandsberg, Frauentaler Straße 120 | T: 03462/22 94 | www.oelmuehleleopold.at

BLUMENPRACHT

Hermine Tschuchnig aus dem Ortsteil Bad Gams ist eine unserer ältesten Teilnehmerinnen am Blumenschmuckbewerb. Die Blumenpracht vor ihrem Haus war heuer eine ganz besondere Augenweide!



10 JAHRE BETREUTES WOHNEN

Vor mittlerweile zehn Jahren wurde das erste *Betreute Wohnen der Volkshilfe Steiermark* in Deutschlandsberg, am Wiesenweg eröffnet. Dieses Jubiläum wurde natürlich mit den Bewohnern und Ehrengästen gefeiert. Barbara Gross, Präsidentin der Volkshilfe Steiermark betonte in ihrer Ansprache: *»Deutschlandsberg gehört zu den ersten Gemeinden in der Steiermark, die an das Projekt Betreutes Wohnen geglaubt hat. Nicht nur das, Deutschlandsberg agiert seit Jahrzehnten*

weitsichtig für ein kompaktes Wohn-, Betreuungs- und Pflegeangebot für die älteren Menschen in ihrer Stadt.« Abschließend bedankten sich die Präsidentin und Bgm. Mag. Josef Wallner bei Waltraud Kappaun, die seit Beginn an die Bewohner überaus engagiert begleitet und betreut sowie beim haupt- und ehrenamtlichen Volkshilfe-Team vor Ort. Nach der Segnung des Hauses und der Anwesenden durch Stadtpfarrer Mag. István Holló klang der Tag gemütlich aus.

AKTION FJÄLL- RÄVEN -15% auf alle lagernde Artikel



Besuchen Sie auch unseren Online-Shop:
www.holztreff.at/shop

Liechtensteinstraße 15,
A-8530 Deutschlandsberg

G-1000®



WOHLFÜHLSTIMMUNG

Die Bewohner des Pflagewohnheims Kirschallee feierten den Herbstbeginn. Wie schon öfters stattete Christian Gruber einen Besuch ab und sorgte mit seiner Harmonika für beste Stimmung. Im Pflegeheim wird aber nicht nur musikalisch dafür gesorgt, dass sich die Bewohner rundum wohlfühlen. So wurde im Zuge des Um- und Zubaus auch eine großzügige Cafeteria errichtet, die von Bewohnern und ihren Gästen sehr gerne besucht wird, zumal die schmackhaften Torten in der hauseigenen Patisserie frisch zubereitet werden. Die Cafeteria ist täglich geöffnet und bietet mit ihren vielzähligen Köstlichkeiten, alles was das Herz begehrt – ein Lächeln gibt es gratis dazu.



AUSFLUG NACH MAUTERN ▲

Beim Ausflug der Kinderfreunde Deutschlandsberg nach Mautern zum Wilden Berg genossen 84 Teilnehmer einen erlebnisreichen Tag. Sowohl der Tierpark und der Erlebnispark als auch die Fahrt mit den Mountain-Karts auf der Sommerrodelbahn sorgten für einen rundum gelungenen Ausflug. Die Heimfahrt endete mit einem köstlichen Eis bei der Eismanufaktur Valentino.

FROHE WEIHNACHTEN

Bgm. Mag Josef Wallner, die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte sowie die Bediensteten der Stadtgemeinde wünschen Ihnen eine schöne Adventzeit, erholsame und besinnliche Weihnachtstage und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr!



ADVENTVORSCHAU:

Die Kinderfreunde laden in der Adventzeit wieder zu ihrem Glühweinstand mit köstlichsten Getränken und Speisen ein. Zudem gibt es Anfang Dezember eine Nikolausfahrt und am 24. Dezember begeben sich die Kinderfreunde mit dem Stainer Flascherzug auf Christkind-Suche.

Detaillierte Infos unter www.kinderfreunde-deutschlandsberg.at

AUSGEZEICHNETE TIERSCHÜTZERIN

Engagierte steirische Tierschützer wurden heuer zum 5. Mal mit dem Steirischen Tierschutzpreis des Landes Steiermark ausgezeichnet, darunter auch Hannelore Gasteiger. Sie widmet sich in ihrer ganzen Freizeit dem Wohlergehen armer Tiere und ist auch in unserer Stadt ständig um notleidende Tiere bemüht! Wir gratulieren der Tierschutzpädagogin zu ihrer verdienten Auszeichnung und bedanken uns ganz herzlich für ihren uneigennütigen Einsatz zum Wohle der Tiere!





**SPAR PREMIUM Geschenktset »pikant«
8-teilig**

- SPAR PREMIUM Bio-Olio Extra Vergine di Oliva I.G.P. Sicilia 0,5 l
- SPAR PREMIUM Spaghetti aus Wallners Nudellei 400 g
- SPAR PREMIUM Breite Bandnudeln aus Wallners Nudellei 400 g
- SPAR PREMIUM Edition Johanna Maier Tomatensauce mild 290 g
- SPAR PREMIUM Pomodori Secchi 280 g
- SPAR PREMIUM Artischocken in Olivenöl 280 g
- SPAR PREMIUM Risotto mit Steinpilzen 200 g
- SPAR PREMIUM Edition Johanna Maier Gemüsefond 340 ml

29⁹⁹

8-teilig

ALLES DA DA DA

IN

INTERSPAR



**La Gioiosa
Prosecco Superiore
Spumante Valdobbiadene
DOCG**

Italien/Valdobbiadene; extra dry
0,75-Liter-Flasche (= per Liter 7,99)

**1/2
PREIS**

im 6er-Karton
je Flasche statt 11,99

5⁹⁹

6er-Karton 35,94

weinwelt.at

Canard-Duchene Charles VII

Frankreich/Champagne; brut,
0,75-Liter-Flasche
in Geschenkkarton
(= per Liter 35,32)



**1/2
PREIS**

statt 52,99

26⁴⁹

weinwelt.at

**Baileys Irish Cream
oder Salted Caramel**

Irland;
0,7-Liter-Flasche
+ Hot Chocolate Kit
(= per Liter 17,13)



Sie sparen 4,-!

statt 15,99

11⁹⁹

weinwelt.at

**Diplomatico
Reserva Exclusiva**

12 Yo

Rum
Venezuela;
0,7-Liter-Flasche
in Geschenkkarton
+ 2 Gläser GRATIS
(= per Liter 57,-)



Sie sparen 6,-!

statt 45,90

39⁹⁰

weinwelt.at

Chivas Regal 12 Yo

Blended Scotch Whisky,
Schottland/Speyside;
0,7-Liter-Flasche
in Geschenkkarton
+ Glas GRATIS
(= per Liter 28,56)



Sie sparen 8,-!

statt 27,99

19⁹⁹

weinwelt.at

Lindt Lindor Kugeln

Verschiedene Sorten, Schokoladekugeln
mit zartschmelzender Füllung,
500-g-Packung
(= per kg 19,98)



33% billiger!

statt 14,99

9⁹⁹

Manner Neapolitaner

Knusprige Waffeln mit Haselnusscreme-Füllung,
18-Stück-Geschenckpackung,
1350 g (= per kg 7,40)



**18
Stück**

Sie sparen 4,-!

statt 13,99

9⁹⁹

Österreichische Post AG
PZ 08Z037783P
Stadtgemeinde Deutschlandsberg,
Hauptplatz 35, 8530 Deutschlandsberg

Angebote gültig bis Fr, 24.12.2021, solange der Vorrat reicht. Stappreise sind bisherige INTERSPAR Verkaufspreise. Abgabe in Haushaltsmengen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Kundenhotline: 0800/221120 www.interspar.at interspar interspar

INTERSPAR Deutschlandsberg, Frauentaler Straße